VANDAAG



ELLIS ... geen concurrent...

108STE JAARGANG — NO.: 191 WOENSDAG 21 AUGUSTUS 1991

AMIGOE

Preke

Dat was dus een storm in een glas wodka

Tass meldt ontbinding van comité

Coupleiders nemen vliegtuig richting 'rustoord' Gorbatsjov

MOSKOU — Het comité voor de noodtoestand in de Sovjetunie is woensdag ontbonden. Twee leden er van zijn per vliegtuig onderweg naar de Krim om de president te ontmoeten. Dit heeft de voorzitter van de defensiecommissie van het sovjet-parlement woensdag verklaard. Sovjet-president Gorbatsjov bevindt zich nog steed op het schiereiland de Krim, in goede gezondheid, zo is er gemeld.

De ontbinding van het comité werd door de voorzitter van de defensiecommissie bevestigd aansluitend op berichtgeving van het officiële persbureau Tass. Dit agentschap meldde tevens dat de beperkingen die door het vroegere comité voor de noodtoestand waren afgekondigd voor centrale, in Moskou en regionaal uitgegeven publikaties, zijn opgeheven.

Tevens werd door het persbureau Interfax melding gemaakt van het terugtrekken van de Sovjettroepen en militaire voertuigen uit Moskou.

GEJUICH

Jeltsins mededeling dat het comité naar het vliegveld is gegaan werd direct door luidsprekers naar de menigte voor het parlementsgebouw uitgezonden, waar zij met luid gejuich werd begroet.

Jeltsin verklaarde woensdagmiddag in het Russische parlement dat hij in de nacht van dinsdag op woensdag een gesprek had gevoerd met de machthebber Gennadi Janajev en KGB-hoofd Vladimir Krjoetsjkov, twee van de leden van het comité voor de noodtoestand. In dat gesprek, aldus Jeltsin, trachtten zij hun staatsgreep te rechtvaardigen als een grondwettelijk toegestane stap.

Vanaf dinsdagavond en in de nacht deden zich al ontwikkelingen voor die wezen op een interne breuk binnen het comité. De staatstelevisie berichtte gisteravond dat premier Pavlov wegens een te hoge bloeddruk uit het staatscomité voor de noodtoestand is teruggetreden. Volgens het persbureau Interfax zouden nog twee andere leden uit het comité, minister van defensie Jazov en KGB-chef Krjoetsjkov, zijn vervangen. De laatste probeerde daarop Boris Jeltsin te strikken voor een afspraak om samen Sovjet-president Gorbatsjov te gaan zoeken. Een voorstel dat Jeltsin onmiddellijk van de hand wees.

AANVAL

Aanhangers van de president van de Russische federatie Jeltsin hebben dinsdagnacht een aanval met pantserwagens van Sovjettroepen afgeslagen. Daarbij zijn zeker drie mensen gedood. Sovjettanks probeerden kort na middernacht naar het parlementsgebouw in Moskou op te rukken.

Rond het gebouw bevonden zich, ondanks het uitgaansverbod dat door de machthebbers was afgekondigd, meer dan twintigduizend mensen om het te beschermen met behulp van opgeworpen barricades. De tanks werd de doorgang vrijwel onmogelijk gemaakt en werden bestookt met molotovcocktails. Daarbij raakten enkele wagens in brand. Bij de confrontatie werden drie mensen overreden of doodgeschoten.

Sovjettroepen waren de afgelopen nacht ook in de Baltische staten actief. Volgens een woordvoerder van het ministerie van buitenlandse zaken in Estland bezetten eenheden van het Sovjetleger de televisietoren in de hoofdstad Tallinn. Estland had gisteren, als reactie op de staatsgreep, de onafhankelijkheid uitgeroepen. Daarmee volgde de republiek het voorbeeld van de andere twee Baltische staten, Litouwen en Letland.

TROEPEN

Volgens ooggetuigen zijn Sovjettroepen druk bezig zich terug te trekken van strategische punten. Een verslaggever van het Franse persbureau AFP op weg naar het vliegveld Vnoekovo ten zuidoosten van Moskou, werd op tien kilometer van het vliegveld gestopt door militairen van een pantsereenheid die zich terugtrokken uit Moskou. Hij telde honderd pantserwagens en meer dan veertig T-72 tanks die de hoofdstad verlieten. "We gaan naar huis", zeiden soldaten.

Onverwachte ontknoping:

Gorbatsjov weer in het zadel

MOSKOU - Het Sovjetparlement heeft vandaag president Michail Gorbatsjov formeel weer geïnstalleerd als president van de Sovjetunie. Ook werd een voorstel aangenomen om een onderzoek te openen naar het acht man tellende Comité voor de Noodtoestand om te bekijken of zij voor het gerecht gebracht moeten worden als "partijen die schuldig zijn geweest aan schending van de grondwet van de USSR." Vanuit zijn vakantieverblijf in de Krim kwam voorts het eerste levensteken van president Gorbatsjov. Hij liet aan een sovjetjournalist per telefoon weten dat zijn leven "buiten gevaar is". De journalist, Georgi Oeroeghadze, sprak in Leningrad over de telefoon met de president in het bijzijn van verscheidene Russische parlementariërs.

Een medewerker van Jeltsin, Lev Soekhanov, kondigde aan dat president Gorbatsjov vandaag nog met zijn staf naar Moskou zal terugvliegen.

Bush vindt ontwikkelingen Sovjetunie bemoedigend

KENNEBUNKPORT — De Amerikaanse president George Bush heeft woensdag verklaard bemoedigd te zijn door de gebeurtenissen in de Sovjetunie, maar hij wees er op dat het verloop nog onduidelijk is.

Bush zei woensdagochtend telefonisch te hebben gesproken met de president van de Russische republiek, Boris Jeltsin, die zich tevreden uitte en bemoedigd toonde dat hij erin was geslaagd, onder bescherming van aanhangers en loyale troepen, de nacht in het Russische parlementsgebouw heelhuids te hebben doorgebracht. De Russische president zei dat steeds meer troepen hun steun aan de coup introkken.

De Amerikaanse president zei "positiever" te staan tegenover de situatie in de Sovjetunie, maar zei dat het vooralsnog vooral gaat om geruchten en informatie in ruwe vorm. Volgens Jeltsin zouden vijf van de couppleggers uit Moskou zijn vertrokken, maar dit is niet geheel zeker, zei de president. Bush' persconferentie werd direct uitgezonden door de omroep CNN.

Over de gemelde reis van hoge Sovjet- en Russische functionarissen en westerse diplomaten naar de Krim, waar Sovjet-president Michail Gorbatsjov zich bevindt, zei Bush dat hij nog wacht op gegevens. De president zei woensdag niet te hebben getracht de president telefonisch te spreken.

Bush wees er op dat de Verenigde Staten de Russische president Jeltsin de afgelopen dagen steeds hebben gesteund tegen de ongrondwettelijke staatsgreep die maandag werd uitgevoerd door het comité voor de noodtoestand. Hij zei dat de Russische president met zijn enorm moedige optreden en inzet voor vrijheid en democratie een belangrijke figuur is geworden. "De bevolking steunt hem en de democratie is een machtige kracht, wij hopen dat het zich zo ontwikkelt", zei hij.

De positie van Gorbatsjov is volgens Bush op dit moment niet duidelijk - maar Jeltsin steunt hem als grondwettelijk staatshoofd. De Russen willen dat de delegatie die naar De Krim is vertrokken Gorbatsjov mee terug neemt naar Moskou na de illegaliteit van de staatsgreep. Maar het is nog niet zeker of de delegatie hem zal kunnen spreken.

De Verenigde Staten houden vast aan de hervormingen en het democratische proces in de Sovjetunie en staan schouder aan schouder met Jeltsin in zijn strijd voor het grondwettelijke bewind in de Sovjetunie. aldus de Amerikaanse president.

Te hoop tegen coup



■ MOSKOU — *Duizenden mensen hebben gisteren het uitgaansverbod in Moskou met de voeten getreden om te verzamelen in een protestdemonstratie. Een enorme Russische vlag wordt meegedragen over de hoofden van een veelkoppig publiek. Het symbool voor steun aan Boris Jeltsin, president van de Russische Federatie.*

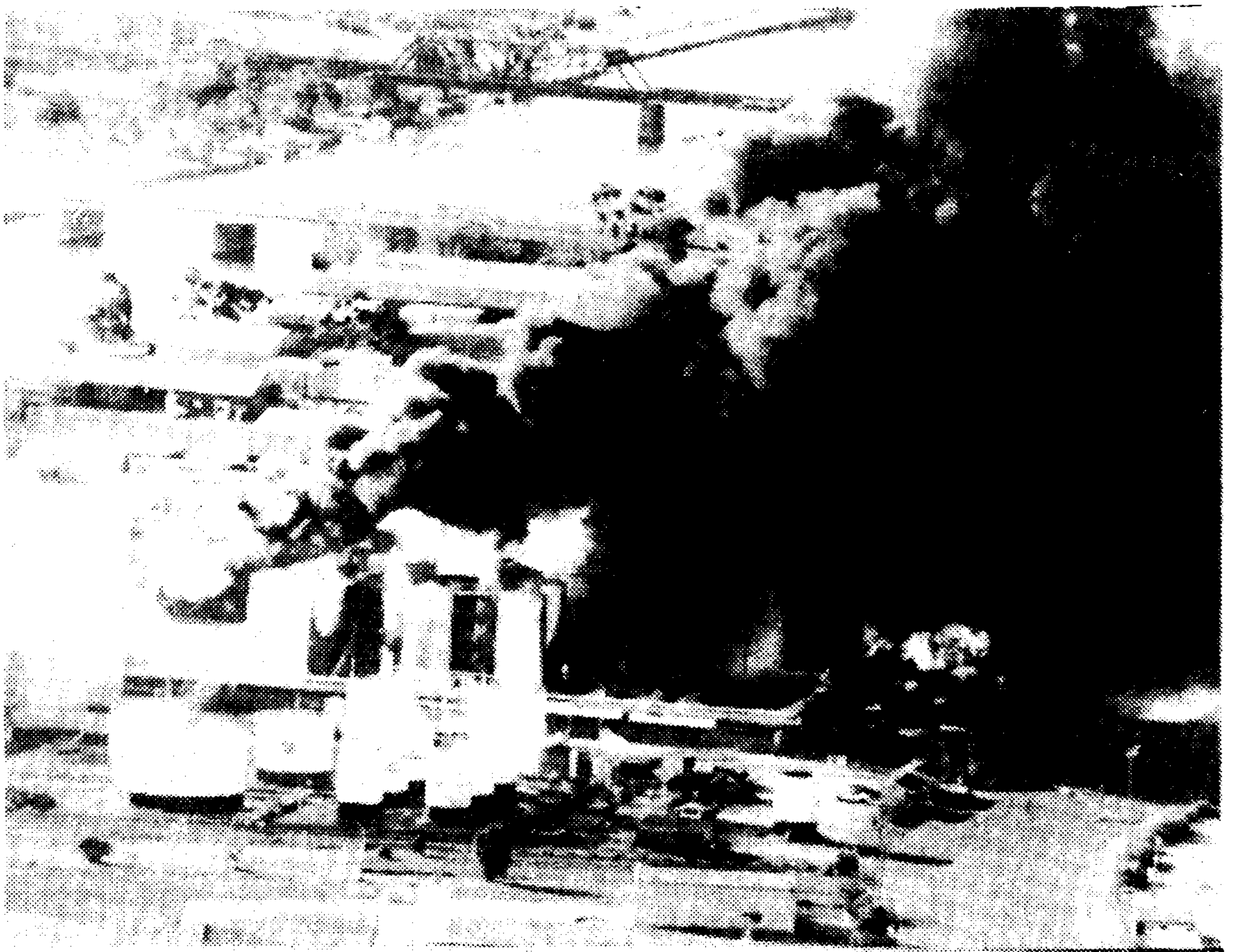
China executeert 13 'verborgen gevaren'

BEIJING — De autoriteiten in de stad Kunming, in de provincie Yunnan, hebben dertien terdoodveroordeelden geëxecuteerd om "verborgen gevaren uit te schakelen" voorafgaand aan de voorbereiding van een artistiek festival begin volgend jaar. Dit heeft een lokaal dagblad gemeld.

De executie van de criminelen, die waren veroordeeld wegens "zeer gruwelijke misdaden", werd op 6 augustus meteen na hun veroordeling voltrokken tijdens een massabijeenkomst, aldus het blad. Een partijfunctionaris in Kunming zei dat het gemeentebestuur "een campagne heeft gestart om de misdaad en verborgen gevaren uit te schakelen om de veiligheid te garanderen van een artistiek festival volgend jaar februari".

De Chinese volksrepubliek heeft de afgelopen maanden een in 1989 gestarte nationale campagne tegen de criminaliteit geïntensiveerd. De Chinese media hebben inmiddels melding gemaakt van duizenden terdoodveroordelingen.

Chemische fabriek ontploft in Australië



■ *MELBOURNE — Zes opslagplaatsen in een chemische fabriek in de Australische stad Melbourne zijn in de nacht van dinsdag op woensdag ontploft. Dit heeft de politie meegedeeld. De kans bestaat dat zes andere reservoirs met chemische produkten eveneens zullen exploderen. Duizenden mensen zijn uit het industriegebied van de havenstad geëvacueerd. Tot nu toe heeft alleen een brandweerman verwondingen opgelopen. Het gaat om een fabriek van het concern ICI. In totaal staan er op het bedrijfsterrein 45 reservoirs.*

Vele belangen op het spel:

Navo-lidstaten verheugd over SU-nieuws tijdens spoedberaad

BRUSSEL —De Navo-ministers van buitenlandse zaken zijn bemoedigd en verheugd over de berichten die hen woensdagmiddag tijdens hun spoedberaad in Brussel vanuit de Sovjetunie hebben bereikt. De ministers zeggen dat in een verklaring die na afloop van de bijeenkomst is uitgegeven.

Zij veroordelen de ongrondwettelijke afzetting van president Michail Gorbatsjov met kracht, evenals de staatsgreep en het gebruik van geweld om leden van de hervormingsbeweging te intimideren en het onderdrukken van democratische instellingen.

De Navo-ministers eisen dat president Gorbatsjov onmiddellijk in zijn functie wordt hersteld en dat het proces van economische en politieke hervormingen in de Sovjetunie opnieuw op gang wordt gebracht.

De ministers steunen de democratisch gekozen leiders in hun verzet tegen de machtsovername, in het bijzonder de Russische president Boris Jeltsin. Zij moeten hun legitieme functies kunnen uitoefenen. De bewindslieden hechten grote waarde aan veiligheid en de vrijheid van de leden van de hervormingsbeweging.

VEROORDELING

De Navo kwam vandaag nog bijeen over de situatie in de SU zoals die eerder deze week was ontstan. Moet de NAVO de nieuwe machthebbers in de sovjetunie met gelijke munt betalen, de harde lijn kiezen en de samenwerking verbreken of is een gematigder opstelling verstandiger? Dat was de vraag die de inhoud van het spoedberaad zou bepalen vandaag.

De positie van de belangrijkste Navo-lidstaten was al bekend door een niet mis te verstane veroordeling van de machtsgreep in de Sovjetunie gemaakt. Zowel de Verenigde Staten bij monde van president Bush als de Europese Gemeenschap, waarvan de belangrijkste lidstaten deel uitmaken van de Navo, hadden dinsdag de staatsgreep met kracht veroordeeld, herstel van van de rechtsorde van voor de machtswisseling en herstel van president Gorbatsjov in al zijn functies en bevoegdheden geëist.

Navo-secretaris-generaal Manfred Worner was maandag nog aanzienlijk voorzichtiger. Hij zei toen dat hij sceptisch stond tegenover de kans op verdere hervormingen onder het nieuwe bewind, maar wilde niet zover gaan om de terugkeer van Gorbatsjov te eisen. "Ik wil dat niet aan een persoon ophangen. Hervormingen zijn nooit het werk van een persoon alleen, er zijn hervormingsgezinde krachten in de Sovjetunie. Laten we hopen dat deze krachten op korte of middellange termijn de overhand krijgen", aldus Worner.

INBEDDEN

De Navo heeft na het vorig jaar tijdens de topconferentie in Londen officieel geproclameerde einde van de koude oorlog steeds het beleid gevoerd geen maatregelen te nemen of standpunten in te nemen die de Sovjetunie tegen de haren zouden kunnen instrijken. De machtige militaire macht moest niet het gevoel krijgen door het westen te worden geïsoleerd. Het land moest ingebed worden in het nieuwe Europa. "Dat is nog steeds juist, maar nu heeft de Sovjetunie zichzelf geïsoleerd en we moeten aangeven dat dit onaanvaardbaar is", aldus een diplomaat op de Navo-hoofdkwartier.

Voor het bondgenootschap staan grote belangen op het spel. Onder Gorbatsjov zijn belangrijke verdragen gesloten over vermindering van het aantal lange-afstandskernwapens en van de conventionele strijdkrachten in Europa. Beide verdragen zijn nog niet of niet volledig uitgevoerd. Op het grondgebied van het verenigde Duitsland bevinden zich nog zo'n 270.000 Sovjetmilitairen die dat land in 1994 moeten hebben verlaten.

Het verdrag over over de vermindering van de strategische kernwapens heeft het stadium van ratificatie door de nationale parlementen nog niet bereikt. Daarnaast staan er vervolgbesprekingen over wapenbeheersing op de agenda en worstelt Europa met de toekomstige Europese veiligheidsarchtectuur.

Letland stemt voor onafhankelijkheid

RIGA/STOCKHOLM — Het Letse parlement in Riga heeft woensdag met onmiddelijke ingang de onafhankelijkheid van Letland uitgeroepen, zo meldt het Letse informatiebureau in Stockholm. Van de 201 afgevaardigden stemden er 109 voor. Hoeveel tegenstemmen er waren is niet bekend.

Het parlement stemde in met een verandering van de onafhankelijkheidsverklaring van mei 1990. Daarin werd het herstel van de voorlopige republiek Letland afgekondigd, die in 1940 door de Sovjetunie was geannexeerd.

RK schoolbestuur trekt lid stuurgroep LADVO/BVO terug

WILLEMSTAD — Het RK schoolbestuur heeft de gedeputeerde van onderwijs laten weten haar vertegenwoordiger in de LADVO/BVO stuurgroep terug te trekken. Het bestuur is het niet langer eens met de wijze waarop de stuurgroep voor faits accomplis wordt gesteld. Ook vindt het bestuur het onrechtvaardig dat twee leraren van de IPSO een consulententarief van 23.000 gulden ontvangen voor nascholing van LADVO leerkrachten. "Dat is een enorm hoge vergoeding voor een dergelijke nascholing", aldus voorzitster Vigdis Jonckheer-Mensing.

Het RK schoolbestuur blijft bereid mee te werken aan de stuurgroep maar wil duidelijke regels aangaande vergoedingen voor bij- en nascholing. "Of de gedeputeerde moet het bestaande tarievenstelsel naleven òf men moet nieuwe regels opstellen", aldus Jonckheer-Mensing. Het RK schoolbestuur is het volstrekt oneens met de beslissing van de gedeputeerde van onderwijs Dito Mendes de Gouveia om de hoge honorering van de IPSO leraren alsnog goed te keuren, hoewel hij het protest dat het RK schoolbestuur aantekende aanvankelijk goedkeurde. "Hij onderschreef dit protest volledig als zijnde onrechtvaardig ten aanzien van de overige leraren die de bijscholing van de LADVO leerkrachten verzorgen", aldus de voorzitster.

Deze ommezwaai van de gedeputeerde valt volgens Jonckheer-Mensing wel te begrijpen, omdat deze kwestie aan de vooravond van de start van de opleiding speelde. "Hij stond met de rug tegen de muur." Voor deze gelegenheid accepteerde Mendes de enorm hoge offerte van de IPSO krachten onder de expliciete voorwaarde dat het een uitzonderingssituatie betrof. "Wij kunnen dit niet goedkeuren, omdat een gelijke behandeling van alle bijscholingsdocenten hierdoor gedwarsboomd wordt", aldus de voorzitster.

VOLDONGEN

Het RK schoolbestuur was al wat langer ontevreden over de democratische gang van zaken. Zo werd de stuurgroep bijvoorbeeld ook voor een voldongen feit gesteld toen er sprake was van een expert die uit Nederland zou worden aangetrokken. "Nog voor we er over hadden gepraat in de stuurgroep kwam de mededeling van de projekt managing groep dat het ticket en de brief al onderweg waren."

Overigens gaat volgende week het onderwijsproefprojekt LADVO/BVO van start. "Er hapert nog wel het een en ander maar dat is inherent aan het invoeren van iets geheel nieuws", voegt Jonckheer-Mensing er aan toe. De komende tijd zal blijken waar nog bijgestuurd en geperfectioneerd dient te worden. "Wij hopen in elk geval op een goede samenwerking met de educatiepartners want met deze daad te stellen beogen wij geenszins de vooruitgang te blokkeren maar juist helderheid en een keuze van de overheid."

Amerikaanse gasten bij gezag



■*WILLEMSTAD — De VS-consul generaal Sharon Wilkinson en kapitein Barker, belast met defensie bij de VS-ambassade in Den Haag, bezochten onlangs gezaghebber Elmer Wilsoe.*

Lokale en buitenlandse sprekers:

Telecommunicatie-cursus begint met symposium

WILLEMSTAD — Met een symposium dat op maandag 26 augustus a.s. in de aula van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) wordt gehouden en wordt geopend door de gouverneur van de Nederlandse Antillen, mr J.M. Saleh, gaat de eerste internationale cursus Telecommunicatie van start, georganiseerd door de Stichting Carteles.

Carteles, opgericht in november vorig jaar door de UNA en PTT-Telecom, stelt zich ten doel om door middel van een Leerstoel aan de UNA, onderwijs en onderzoek te bevorderen op het gebied van moderne telecommunicatie in het Caribisch gebied en Midden- en Zuidamerika.

De cursus bestaat uit acht modulen verspreid over twee jaar en is bestemd voor studenten van de UNA die het tweede studiejaar succesvol hebben afgerond en medewerkers uit het bedrijfsleven met een hbo werk- en denkniveau. Als eerste van acht gastdocenten uit Nederland zal optreden prof. ir C. de Jong, naast docenten van de Faculteit der Technische Wetenschappen van de UNA. Ter garandering van de continuïteit van het cursusprogramma, is voorts als vaste medewerker aangetrokken ing J. Balijon. Een onderwijscommissie, met als leden drs N.A. Matil (PTT-Telecom), ir R.M. Libier (UNA), ir R.A. Grünewald (PTT-Telecom) en drs A. Miedema (PTT-Telecom) als adviseur, heeft de afgelopen maanden het onderwijsprogramma voorbereid voor het eerste cursusjaar.

Er zullen cursussen worden gedoceerd als: Inleiding moderne telecommunicatie, Signaalbewerking, Communicatietechniek, Transmissietechniek, Telecomdiensten, Netwerkmanagement en Netwerkontwerp. Een platform, bestaande uit vertegenwoordigers van diverse instellingen en bedrijven, werkzaam op het gebied van telecommunicatie zowel op Curaçao als Aruba, completeert het programma van Carteles door het mogelijk maken en bevorderen van praktische training van de cursisten. Bij dit platform zijn aangesloten de Landsradio Dienst, Setel, Setar, IBM, Indel, Refineria Isla, Radio Holland en Carib Tele Consult.

Tijdens het symposium dat op maandag 26 augustus 's morgens om 8.30 uur begint, zal behalve door gouverneur mr J.M. Saleh, het woord worden gevoerd door de Rector Magnificus van de UNA dr V.F. Marcha, de voorzitter van Carteles de heer L.G. Santine, PTT-Telecom direktielid ir P. 't Hoen, bestuurslid van de Caribische organisatie voor telecommunicatie CANTO ir F. Noguera, direkteur Landsradio Dienst ing R. Bernadina, dekaan Faculteit der Technische Wetenschappen van de UNA ir R.M. Libier, Prof C. de Jong, die een uiteenzetting zal geven omtrent de cursusinhoud.

Er zijn voor de eerste cursus nog een aantal plaatsen beschikbaar. Gegadigden dienen zich zo spoedig mogelijk te melden bij de administratie van de UNA, Jan Noorduynweg 111, tel.:684422.

Liberia verdedigt collega's:

"Reizen is óók werken!"

WILLEMSTAD —De regering gaat uitzoeken of en welke afspraken er zijn ten aanzien van het verplicht inlichten van de Staten over de buitenlandse reizen van ministers. Dat zal uitgezocht worden vóór er zo'n "reis-overzicht" komt. "Een principe zaak," zo liet premier Maria Liberia-Peters gisteren weten als reactie op een schrijven van DP Curaçao-Statenlid Leslie Navarro. Die stuurde een brief naar de Statenvoorzitter waarin melding wordt gemaakt van de "reislust" onder ministers en het bestaan van een afspraak om het parlement bij tijd en wijle te informeren over de buitenlandse reizen .

Liberia noemde dit "een leuke issue voor de oppositie" maar wekte niet de indruk dat ze zich er erg aan stoort: vóór alles moet nagetrokken worden of en wanneer de Staten ingelicht moeten worden. "Ik ben niet op de hoogte van het bestaan van zo'n afspraak," aldus de premier die er voor alle zekerheid aan toevoegde dat er geen problemen mee te hebben om openheid van zaken te geven. De indruk dat ministers voor de lol op reis gaan is verkeerd, aldus Liberia "Werken in het buitenland is ook werken" zei ze en "buitenlandse reizen zijn zeker geen leuke uitstapjes" "Soms moeten we gewoon naar een ander eiland of het buitenland."

Ze sprong in de bres voor de nieuwe collega Dester Nisbeth (DP St. Maarten/ Verkeer en Vervoer) die direct na zijn toetreding al richting Mexico vertrok voor een internationale post-conferentie. Voor de DP aanleiding op te merken dat hij "met" zijn vliegbiljet in zijn jas werd ingezworen. Afspraken over de Antilliaanse deelname aan de conferentie waren al gemaakt vóór Nisbeth werd ingezworen. Hij treft, volgens Liberia, derhalve geen blaam "We moesten wegens de deadline laten weten of we iemand zouden sturen. Als we niemand sturen is het ook niet goed."

Nisbet zelf was gisteren ook voor het eerst bij de persconferentie van de ministerraad aanwezig.

Regering Willemstad: zorgen om gevolgen coup

WILLEMSTAD — Evenals de meeste andere regeringen overal ter wereld, is ook het Antilliaanse kabinet ernstig bezorgd over de mogelijke gevolgen van de staatsgreep tegen president Gorbatsjov. Die gevolgen zijn op dit moment erg moeilijk te overzien maar zouden best wel eens van grote invloed kunnen zijn op de beterende verhoudingen in de wereld. Derhalve staat de regering in Willemstad dan ook volledig achter de verklaring van de EG-ministers die de coup in de Sovjetunie in harde bewoordingen hebben afgekeurd.

Dat zei gisteren minister president Maria Liberia-Peters. Ze las de tekst voor van de verklaring van de EG-ministers waarin de staatsgreep ongrondwettelijk wordt genoemd en tegen de Verdragen van Parijs en Helsinki. Ook wordt daarin aangekondigd dat alle hulp van de EG aan de Sovjetunie - op huminitaire hulp na- voorralsnog wordt stopgezet.

De Antilliaanse premier meldde gisteren dat deze verklaring de facto ook geldt voor de Antillen: het buitenlandse beleid wordt immers gedaan via Den Haag.

Hoewel de veranderingen in de Sovjetunie nu niet direct van invloed zijn op de situatie hier, zullen wij het indirect natuurlijk mee maken krijgen, liet ze weten. De verhoudingen zouden wel eens helemaal kunnen veranderen in negatieve zin. "Hopelijk zal de internationale druk ertoe leiden dat spoedig duidelijkheid komt in dat land en dat het dagelijkse leven weer kan doorgaan," aldus Liberia-Peters.

Auto wassen zonder vergunning

WILLEMSTAD —Een 27-jarige man die vaak zonder toestemming van de bestuurders auto's wast, werd gisteren door de politie streng toegesproken. Later bleek dat de actieve autowasser ook nog geen vergunning had en moest het veld ruimen. De politie waarschuwt ervoor dat ieder die auto's wil wassen en daarvoor geld wil innen, daar eerst een vergunning voor dient aan te vragen bij de politie.

Nieuwe consul Venezuela



■*WILLEMSTAD — Op 16 augustus jl ontving de gouverneur van de Nederlandse Antillen Jaime Saleh de nieuwe consul generaal van Venezuela Jesus Enrique Marquez Moreno. Hij heeft recentelijk Marchena Acosta als consul generaal van Venezuela afgelost.*

Op de foto overhandigt de heer Moreno een boek over Venezuela aan gouverneur Jaime Saleh.

Römer: verkochte kavels niet veilig

Cas Abou mogelijk morgen onder hamer

WILLEMSTAD — Er is een reële kans dat morgen het Cas Abou terrein met landhuis onder de veilinghamer aan de hoogstbiedende verkocht gaat worden. Tènzij op het allerlaatste moment Suma nv genoeg crediteuren bereid kan vinden het onheilstij te keren. Directrice Römer sluit niet uit dat ook de reeds verkochte kavels onder de hamer zullen komen.

Zoals het de krantenlezer zal zijn opgevallen plaatste Suma nv de afgelopen dagen een advertentie in de plaatselijke dagbladen met de bekendmaking dat 'Doston Development nv in verband met haar mogelijke liquidatie crediteuren oproept die nog niet benaderd zijn contact met Suma nv op te nemen'.

Suma directrice Suzanne Römer, die de belangen van Doston behartigt, kan niets loslaten. "Of een openbare executie nog af te wenden is, kan ik niet zeggen omdat dit de gang van zaken te veel zou beïnvloeden." Ook de marktaanwijzingen wie er morgen op de eerste rij zullen zitten bij een eventuele verkoop wil zij niet kwijt. "Dat zou de interesse alleen maar negatief beïnvloeden."

Volgens de gegevens van de Amigoe zijn er 49 Cas Abou kavels verkocht aan particulieren. Römer acht de mogelijkheid aanwezig dat ook deze kavels onder de hamer komen. "Dat hangt helemaal af van de veilingcondities en de voorwaarden waaronder de hypotheekacten zijn opgesteld".

De directeur van Antillen vn, A. van Wijngaarden, was vanmorgen niet telefonisch bereikbaar. Zoals bekend heeft Antillen nv de infrastructuur van het Cas Abou projekt al in een ver stadium uitgevoerd. De kosten, die zo'n 3,3 miljoen bedragen, zijn echter nooit betaald. De vordering die Van Wijngaarden bij Doston heeft uitstaan is de directe aanleiding voor de dreigende openbare executie.

'Langs de Lijn' wekelijks exclusief in Paradise Sport

WILLEMSTAD — Elke zondag kunnen de voetballiefhebbers in het radioprogramma 'Paradise Sport-PS' van Radio Paradise luisteren naar de rechtstreekse uitzending van het NOS-programma 'Langs de Lijn'.

Willem Dekker, de eindredacteur en presentator van Paradise Sport-PS', heeft onlangs tijdens onderhandelingen in Nederland de exclusieve rechten verworven.

Direct na de aanvang van 'Paradise Sport-PS', elke zondagochtend om tien uur, kunnen de luisteraars de laatste twintig minuten volgen van de wedstrijden die in het Nederlands Betaald Voetbal worden gespeeld. De totale sportuitzending van Radio Paradise duurt tot kwart over één 's middags; afgewisseld met nieuws-bulletins die elk uur zijn te beluisteren.

Willem Dekker zal bij de uitzendingen worden geassisteerd door Jos van Vliet, die vroeger onder meer radioprogramma's heeft verzorgd voor de Nederlandse omroep AVRO.

WILLEMSTAD —De leiders van de katholieke jeugdgroep maken zich op voor het 500-jarig bestaan van de evangelisatie in Latijns-Amerika en het Caribisch gebied. Vijftien leiders van Bonaire en Curaçao waren onlangs aanwezig bij de vierde bijeenkomst van de pastorale jeugdgroep van de Caribische regio. Vijftig jongeren waren ook van de groep en hebben zich gebogen over het onderwerp ' jeugd, cultuur en nieuwe evangelisatie'.

Bonaire Airways in oprichting

WILLEMSTAD —Bonaire Airways wordt de naam van een binnen niet al te lange tijd op Bonaire op te richten luchtvaartmaatschappij, die zich, vooral gaat richten op interinsulaire vluchten tussen de drie benedenwindse eilanden. Buitenlandse chartervluchten zullen ook toegestaan zijn.

Er is, vanwege de groeiende economie en het toerisme op Bonaire behoefte aan zo'n maatschappij, meldde gisteren de Bonaireaanse minister Rudi Ellis (UPB) tijdens een persconferentie van het kabinet. Voor dit project werd, aldus Ellis, al min of meer de zegen verkregen van de verschillende ministers, terwijl de ALM en het departement van luchtvaart zijn ingelicht. "Het zal geen concurrent worden van de ALM maar juist de ALM dienstverlening willen aanvullen," aldus Ellis.

Ellis wilde niet al te veel kwijt over het project aangezien het een prive- initiatief is dat nog verder uitgewerkt moet worden. De Amigoe begreep echter uit andere kanalen, dat Bonaire Airways in eerste instantie waarschijnlijk twee Fokker-50 toestellen zal gaan leasen: die zijn iets groter dan de 2 Dash -8 toestellen waarmee de ALM nu tussen de eilanden vliegt. Verder zit, zo werd officieus vernomen, de Bonaireaanse zakenman Hugo Gerharts achter dit project.

Ellis wilde duidelijk maken dat Bonaire "best tevreden is met de ALM" maar soms meer zekerheid nodig heeft. "Vandaar deze plannen."

Anders dan Ellis, die meent dat Bonaire Airways geen concurrent zal zijn van de ALM, geloven luchtvaartdeskundigen dat dit weldegelijk het geval zal zijn. In feite is de komst van nog een luchtvaartmaatschappij dan ook overbodig en belachelijk, vinden deze experts.

Cursus voor ambtenaren



WILLEMSTAD — *In het kader van het beleid van de regering om meer aandacht te besteden aan de vorming van haar ambtenaren werd op donderdag 15 augustus 1991 in het International Trade Centre aangevangen met een z.g. 'exchange-course', waaraan deelnemen ambtenaren van het Landsapparaat, de Eilandgebieden, de Universiteit van de Nederlandse Antillen en het adviesbureau Holland Consulting Group. Doel is een cursus 'beleidskunde' die ruim 10 jaar voor Nederlandse ambtenaren verzorgd wordt aan te passen aan de situatie op de Nederlandse Antillen.*

Beleidsmedewerkers van de Nederlandse overheid wonen als onderdeel van hun vorming deze cursus beleidskunde van de H.C.G. bij. Op een later tijdstip in 1991 zal de eerste cursus verzorgd worden, waarbij tevens lokale trainers opgeleid zullen worden die vervolgcursussen hier te lande zullen opzetten. Deze cursus heeft tot doel dat op een systematische en uniforme wijze kwalitatief goede beleidsadviezen geformuleerd zullen worden door het ambtelijk apparaat.

In verband met deze cursus zijn prof dr Willem Vrakking en mw drs Dees van Oosterhout van de H.C.G. op Curaçao. Zij zijn reeds enige jaren als trainers van de cursus beleidskunde voor Rijksambtenaren opgetreden. De financiering van deze cursus geschiedt door KABNAA.

Op de foto de minister voor Ontwikkelingssamenwerking Rudi Ellis, die de cursisten namens de regering toesprak.

Gedetineerde loopt klap met stok op na protest

WILLEMSTAD —Een Amerikaanse vrouwelijke gedetineerde in Koraal Specht kreeg gisteren een klap met een wapenstok van een bewaakster toen zij zich bemoeide met de behandeling van een zieke gevangene. De Amerikaanse werd vervolgens in een cachot opgesloten en stapte vanmorgen naar de rechter om haar klachten over mishandeling in te dienen.

De vrouw heeft inmiddels ook een gesprek met de consul van Amerika aangevraagd. Aangezien zij niet op het eiland is, is er voor vanmiddag een gesprek belegd met de vice-consul, die al op de hoogte is van het gebeuren.

Enkele vrouwelijke gedetineerden deden bij het stadhuis melding van het geval. Officier van justitie van Delft gaf vervolgens de opdracht de Amerikaanse op te halen van Koraal Specht. Rechtercommisaris Wit, die voorzitter is van de commissie van toezicht op het gevangeniswezen, behandelt de zaak en gaat na of de klappen en het opsluiten in het cachot gerechtvaardigd zijn. 'Het gebeurt natuurlijk wel vaker dat er klappen worden uitgedeeld. Ik ben nu aan het onderzoeken waarom en onder welke omstandigheden dat is gebeurd. Het kan natuurlijk vals alarm zijn. De aanleiding voor het geven van een klap is me niet helemaal duidelijk.'

Wit, die vanmorgen een gesprek had met de Amerikaanse gedetineerde, stuurde haar vervolgens naar de recherche die alles in details zal rapporteren. Een onderzoek door de directie van Koraal Specht zal dan vermoedelijk plaatsvinden. Uit goed betrouwbare bron vernam de Amigoe dat enkele gedetineerden een protestactie voerden tegen de situatie die was uitgebroken. Wit kon dit niet bevestigen. 'Er breekt natuurlijk altijd onrust uit onder andere gevangenen in zo'n geval, maar van een protest weet ik niets.' Adjunct-directeur Fortin van Koraal Specht kan niets vertellen en moet het geval nog uitzoeken. 'Zoiets wordt altijd overdreven. Inderdaad, de vrouw ging vandaag naar het stadhuis.' Van het gesprek vanmiddag tussen de gedetineerde en de viceconsul van Amerika is hij niet op de hoogte.

"DEVIEZENRESERVE SPOEDIG WEER OP PEIL"

Minister Gilbert De Paula:

"Goudvoorraad Antillen omzetten in deviezen"

WILLEMSTAD —De deviezenreserve-situatie op de Antillen is momenteel weliswaar zeker niet de beste, maar vormt desondanks geen reden tot paniek. Dat komt andermeer door de behoorlijke goudvoorraad die hoognodig omgezet zou moeten worden in deviezen waardoor het tenminste productief wordt. Op het goud of het equivalent daarvan aan geld zal ondanks het geringe deviezenvoorraadbestand géén aanspraak worden gemaakt. Deze uitspraak deed de minister van financien, Gilbert de Paula, gisteren tegenover journalisten. Hij zei te verwachten dat de reserve 'over enige maanden weer op het normale niveau zal zijn."

Hij reageerde op de vele berichten en verontruste geluiden in de gemeenschap over de dalende deviezenreserve. De minister ziet het allemaal niet zo duister in, hoewel hij wel toegaf dat de reserve momenteel beneden de IMF-norm van 3 maanden import is: dat is in ons geval tussen de 400 en 450 miljoen gulden. Volgens deskundigen komt de deviezenreserve nu overeen met slechts 1 maand import. In bankaire en andere kringen krijgt men reden om bij de overheid aan te dringen op maatregelen. Die komen er ook, maar het tijdstip is er nog niet, zo bleek uit De Paula's woorden. "Ik wist nooit dat mensen zo happig waren om maatregelen," voegde hij er aan toe. Het bedrijfsleven, meent de PNP-er, heeft trouwens gemakkelijk praten. 'Men dringt zelfs aan op maatregelen die sociaal onaanvaardbaar zijn. "Volksgezondheid en onderwijs kosten geld. Bij het Land kunnen we moeilijk veel meer snoeien; willen ze soms de politie en gevangenis opdoeken?" De maatregelen die de politieke partijen aankondigden verkeren nog in een 'voorbereidingsproces', zo zei de minister.

Volgens De Paula is de huidige deviezenreservesituatie overigens niet alleen verklaarbaar en een tendens die zich al tijden voordoet (veel economische activiteiten door een sterk groeiende economie hetgeen tot hevige deviezenexport leidt) maar ook enigszins terug te dringen indien veel meer op de buitenlandse kapitaalmarkt geleend zou worden (om deviezenafvloei te voorkomen) en leningen om te zetten in langlopende leningen.

Nadruk legde hij op de goudvoorraad: die is er ook nog. Ideaal zou zijn in- dien de goudstaven omgezet worden in productieve deviezen. Goud is trouwens ook op de Antillen geen dekmiddel meer. Uit De Paula's verklaringen werd afgeleid dat hij in geen geval denkt aan devaluatie van de gulden als oplossing voor de huidige problemen. "We moeten de deviezengeneratie stimuleren en vooral veel meer direct in het buitenland lenen."

Smits kondigt aan:

HIW-decentralisatie in september helemaal rond

WILLEMSTAD —Over circa een maand zal de gehele decentralisatie van het Handel- Industrie- en Werkgelegenheidsgebeuren (HIW), dat nu nog centraal geregeld wordt, afgerond zijn. Tijdens een mini- economische top, die maand, met alle gedeputeerden van economische zaken en de HIW-minister Chucho Smits zullen dan onder meer alle samenwerkinsprotcollen op economisch gebied worden ondertekend.

Smits heeft onlangs alle eilanden bezocht om een indruk te krijgen van de laatste voorbereidingen voor de algehele opdoeking van HIW, voorheen het departement economische zaken van het Land.; "Ik krijg tegen die tijd dan ook een ander bordje op mijn deur, alleen omderwijs blijft over," zei Smits die nu nog met HIW en Onderwijs belast is.

Op Curacao is al bijna alles rond voor het overgaan van HIW in de dienst economische zaken. Op St Maaren zullen zo'n 3 mensen zich gaan bezig houden met de voormalige HIW-zaken. Die zullen dan tevens de kleinere Saba en Statius bijstaan. Op Bonaire gaf hij toe, moet nog het een en ander worden geregeld.

Belangrijk worden de protocollen die afgesloten zullen worden en die de hiaten vullen waar de eilanden geen expertise in hebben. De puntjes daarvoor worden nu op de i gezet, zodat in september ten tijde van de miniconferentie, alles rond is.

Zaken als douane- en fiscale regelingen die voor Bonaire en Curacao gelden verdwijnen of veranderen niet met deze wijziging. Bonaire en Curacao blijven één douane-gebied. Ook de wetgeving zal op bepaalde gebieden uniform en centraal geregeld blijven. Een groot aantal zaken, zoals bijvoorbeeld maximumprijzen, zal echter als gevolg van de decentralisatie wel eilandelijk worden geregeld in het vervolg.

CDM gaat samenwerking aan met Cubaanse en Venezolaanse dokken

WILLEMSTAD — De Curacaose Dok Maatschappij zal zich in de toekomst op de regionale scheepsreparatie marktsegment blijven concentreren. Dit omdat het belang van het Europese, Amerikaanse en verre oosten marktsegment bij een verbeterde markt steeds groter wordt. In verband hiermee voert de directie van de CDM momenteel gesprekken met diverse scheepsreparatie bedrijven uit de regio om in de toekomst tot een hechtere samenwerking te komen en om op lange termijn genoeg commerciele activiteiten voor het Curacaose droogdok te garanderen.

Onder meer worden er momenteel gesprekken gevoerd met de Venezolaanse werf Dianca te Puerto Cabello en met vertegenwoordigers van Astinave te Los Teques. Een principe-overeenkomst werd reeds aangegaan met een Cubaans bedrijf, dat de CDM gedurende een periode van 10 jaar een 'base load' aan werk moet garanderen ter waarde van minstens 5 miljoen dollar per jaar.

In het regionale marktsegment tracht de CDM een alternatief te vinden voor de natuurlijke markt dat een eventuele nationale vloot zou moeten bieden.

Ook tracht de CDM tot samenwerkingsverbanden te komen met landen in de regio die een 'overflow' aan reparaties hebben, doordat de capaciteit van de lokale werven niet voldoende is om hun nationale vloot te onderhouden.

Tot nu toe hebben de pogingen van de CDM om tot samenwerkingsovereenkomsten met scheepsreparatiewerven in Venezuela te komen niet tot konkrete resultaten geleid.

Het steeds nauwer aanhalen van de kontakten met de belangrijkste Venezolaanse rederijen zoals de I.N.C en de petroleumindustrie heeft in de afgelopen jaren tot een duidelijke toename van het werkaanbod uit Venezuela geleid, aldus vernomen. Een eventuele voortzetting van de operatie van de Curacaose raffinaderij zal een goede gelegenheid bieden voor de CDM om het een en ander aan de orde te stellen.

Mexico is volgens de CDM ook een markt van betekenis. Daarom heeft het bedrijf besloten een eigen kantoor in Mexico stad in te richten. De bedoeling is om in de komende twee jaar deze markt te bewerken om definitief te kunnen vaststellen in hoeverre de CDM in deze markt kan penetreren.

EMPLOOI

Uit het oogpunt van een creatief commercieel beleid voor de CDM, meent de directie dat het noodzakkelijk is om emplooi te zoeken voor equipment, benodigd voor de uitvoering van onder meer waterbouwkundige werkzaamheden dat eigendom is van de landen in de regio.

Hierdoor wordt volgens de CDM-directie een potentiele deelmarkt toegankelijk gemaakt voor het scheepsreparatiebedrijf. Het onderbrengen van uitvoering van waterbouwkundige projecten bij de Drydock Marine Construction & Enginering N.V (D.M.C.E) biedt een aanknopingspunt voor het een en ander.

De CDM is in verband hiermee een samenwerkingsverband aangegaan met het Cubaanse bedrijf 'Cimex'. Door tussenschakeling van een ander bedrijf, 'Quality Couriers N.V' enerzijds en 'Target N.V' anderzijds, werd het bedrijf 'Astimar N.V' opgericht. Het is een 'joint venture' die diensten op waterbouwkundig gebied zowel op de internationale markt als op de lokale markt aanbiedt. Astimar doet momenteel mee aan de inschrijving voor een waterbouwkundigproject in Venezuela ter waarde van ongeveer 9.5 miljoen dollar.

Man bedreigt familie met mes

WILLEMSTAD —De politie heeft gisteren een 27-jarige man aangehouden, omdat hij ervan verdacht wordt zijn hele familie te hebben bedreigd met een wapen. De vader van de verdachte diende een klacht in bij de politie, die hem direct oppakte en overleverde aan de recherche.

Man mishandeld

WILLEMSTAD —Een man kreeg gisteravond eest een flinke klap met een hard voorwerp op zijn hoofd en werd toen beroofd van 1400 gulden. De dader nam de benen. Het slachtoffer werd naar de polikliniek overgebracht en de politie doet onderzoek.

Fekosek organiseert een workshop

WILLEMSTAD — Fekosek, een kinderzorgorganisatie, organiseert een workshop voor ouderen waarvan de kinderen naar de crèche gaan, op 1 september dit jaar in Centro Pro Arte, van negen uur 's morgens tot één uur 's middags. Er zullen gesprekken plaatsvinden en er zal in groepen gewerkt worden. Het centrale thema is 'kinderen tussen de nul en twaalf jaar die naar een verzorgcentrum gaan.' De contributie is vijf gulden per ouder. Bij de crèche of speelschool waar uw kind heen gaat, kunnen er inschrijvingsformulieren aangevraagd worden. Fekosek is een organisatie die er onder meer voor streeft een hechte samenwerking tussen alle kinderverzorgcentra te stimuleren.

ORANJESTA[D] — ... Linda Beach Re... 'Gold Crown A... Resort Condomi... national gewonn... het feit dat Cos... in aanbouw is. B... ning van de A... gelet op de pre-op... nisatie, plannen... ting/sales prese... het resort. Costa ... eerste resort d... Crown Award h... nen terwijl het ... constructie is.

Sportlieden in het zon...



ORANJESTAD — Twee sportlieden, Jonathan Visser en Rudy Carty, mochten uit handen van minister van sport, mr. Hendrik Croes, een plaquette in ontvangst nemen voor hun sportprestaties van de laatste tijd. De 13-jarige Jonathan Visser, zwom op 11 augustus de afstand ... Eagle Beach in iets ... twee uren. Op de... deed Rudy Carty ni... dan 20.000 sit-ups ... en 40 minuten en ... om eind van het ... wereldrecord 'sit u... beteren.

AGENDA ARUBA

TOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ -17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **The Perfect Weapon** (action, 18 jr.).

****

BOTICA (nachtdienst)
Pabao brug: Kibrahacha, tel.: 34908.
Pariba di brug: San Nicolas.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
zaterdag+zondag
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter Yagua-Fingal, hospitaal tel.:24300.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Westrate via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115.**

****

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.:24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38969 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/27252 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 27269): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 Cartoons; 18.45 The Art of Mime; 19.00 Showbizz Today; 19.30 Salud pa un y tur; 20.00 Telenoticias; 20.30 My Two Dads; 21.00 CNN International News; 21.45 The Galapagos; 22.30 Freddy's Nightmare; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

'Zeer grote gevolgen'

Werkgevers zeer bezorgd over plannen nieuwe cessantiawet

ORANJESTAD — De plannen van de regering om de cessantiawet drastisch te veranderen zijn voor de verschillende werkgevers organisaties op Aruba aanleiding om hiertegen een fel protest aan te tekenen. De verschillende organisaties zoals WAB, ATIA, AHATA en Kamer van Koophandel verzochten de statenvoorzitter om een 'hearing' door de staten voordat deze beslissingen worden genomen, doch hebben hierop nog geen reactie ontvangen. Van het WAB werd een uitvoerige verklaring ontvangen waarin in het bijzonder tegen de beoogde wijzingen protest wordt aangetekend. Het betreft hier Cessantia uitkering bij vrijwillig ontslag en verhoging van de te vergoeden weken.

Ten aanzien van het eerste punt stelt de Werkgeversvereniging Arubaanse bouwnijverheid dat er een groot aantal punten aan te wijzen zijn, welke negatief zullen doorwerken in de sociaal economische verhoudingen op Aruba, te weten:

1. De grote financiële gevolgen voor de bestaande bedrijven vanwege de terugwerkende kracht van de cessantiawet, aangezien voor de reeds in dienst zijnde werknemers, voor de complete diensttijd, cessantia dient te worden betaald bij vrijwillig ontslag conform de voorgestelde nieuwe regeling. In het bijzonder geldt dit voor die bedrijven, welke al werknemers in dienst hadden voor dat de cessantiawet überhaupt uitgevonden was. De W.A.B. schat dat de totale kosten van voorgenoemde wijzigingen ca. Afl.6,200,000,- kunnen gaan bedragen voor de bij haar leden aangesloten werknemers.

2. Vanwege het feit dat de uitkering van de cessantia sterk op loopt in verhouding tot het aantal dienstjaren is de voorgestelde wetswijziging uiteraard zeer concurrentievervalsend tussen de bedrijven, welke reeds lang op Aruba gevestigd zijn en de bedrijven, welke een kortere periode op Aruba gevestigd zijn.

3. De vrees bestaat tevens, dat er grote groepen werknemers zullen opteren voor vrijwillige ontslag, alleen maar om met de cessantia uitkering een extra eenmalige uitkering te verkrijgen, welke naar waarschijnlijkheid gelijk t.b.v. consumptieve doeleinden besteed gaat worden. Dit houdt dan wel in dat als de betreffende werknemer bij een volgend dienstverband ontslagen wordt er praktisch geen cessantia meer voorradig is. Dit kan natuurlijk nooit de bedoeling zijn geweest van de algehele cessantia meer voor de werknemer zoals die nu van kracht is.

4. Uiteraard zullen de consumptieve aankopen gelijk doorwerken op de deviezen positie van Aruba, terwijl het de inflatie sterk zal verhogen, waardoor de concurrentie positie van Aruba verder zal gaan verslechteren.

5. De overheid zal minder inkomsten derven uit de winstbelasting aangezien de werkgevers de uitgaven ten laste van het resultaat zullen brengen waar geen inkomsten of reserveringen tegen overstaan.

6. Het is tevens niet rechtvaardig te verklaren, dat de bedrijven, welke over een pensioenregeling beschikken belast worden omdat in dat geval elke werknemer bij dat bedrijf (welke een pensioenregeling heeft) bijvoorbeeld een maand voor zijn pensionering zijn ontslag zal nemen met cessantia uitkering en een maand later nogmaals zijn pensioen komt innen zonder de mogelijkheid van verrekening.

7. Het is tevens een discriminatie tussen de werknemers in de particuliere sector en de ambtenaren aangezien de laatste groep buiten de cessantia wet valt en daarom geen aanspraak op deze uitkering kan maken.

8. Het is eveneens niet rechtvaardig om het laatste middel die de werkgever nu nog heeft om een werknemer aan een bedrijf 'te binden' af te staan. In het bijzonder geldt dit voor de bestaande georganiseerde bedrijven, welke hun personeel hebben getraind en opgeleid gedurende de jaren. Met de voorgestelde wijziging is het een simpele zaak voor een werknemer om eventueel voor een kleine loonsverhoging ontslag te vragen met uitbetaling van cessantia, terwijl er meestal behoorlijke grote bedragen zijn geïnvesteerd t.b.v. die werknemer om zijn kennis en kunnen op een behoorlijk niveau te brengen.

9. In hetzelfde regeringsvoorstel wordt ook beoogd om de hoogte van de uitkering te verhogen. Waarom de uitkering verhoogd zou moeten worden is ons niet geheel duidelijk tenzij de regering er van uitgaat dat de werknemers allemaal een 'presentje' moeten ontvangen.

De cessantiawet is de enige wet tot nu toe, die qua uitkering 100% trendmatig de lonen volgt, qua hoogte van uitbetaling, m.a.w. een weekloon van, zeg maar 25 jaar geleden, wordt nu uitbetaald met het weekloon van heden.

Ook hier geldt weer het probleem dat een eventuele verhoging met terugwerkende kracht moet worden betaald zonder dat daarvoor reserveringen konden worden gemaakt.

De W.A.B.-leden beseffen uiteraard ook dat in het verleden er een aantal excessen hebben plaatsgevonden, welke ten nadele van de werknemers waren. De negatieve factoren specifiek op langere termijn zijn naar het oordeel van de W.A.B. dermate zwaarwegend dat zij hiertegen hun stem laten horen.

De bestaande wet biedt in praktisch alle gevallen complete bescherming voor de werknemers tegen een verkeerde interpretatie van de zijde van de werkgevers. Het is een zaak van de drie grote sociale partners t.w. overheid — werknemers — werkgevers om te zorgen voor een sociale economisch haalbare ontwikkeling op een zo hoog mogelijk niveau.

Het mag echter niet zo zijn dat een van de drie partners t.w. de werkgevers continue worden belast om te zorgen dat de werknemers een zeer kort lopende inkomensverbetering zullen ondervinden, waarvan de gevolgen voor iedereen voelbaar zullen worden op zeer korte termijn.

Wij zijn er met zijn allen verantwoordelijk voor incl. de werkgevers — werknemers — regering — staten van Aruba, dat de voorgestelde wijzigingen zeer goed doordacht en bekeken worden voordat zij met een eventuele hamerslag als wet worden aangenomen, aldus de WAB in haar verklaring.

Holiday Inn in schone buurt

ORANJESTAD — Werknemers van Holiday Inn Aruba besloten onlangs ook buiten het hotelcomplex de handen uit de mouwen te steken. Gewapend met hark, bezem en plastic zakken werd het terrein rond het hotel van al het vuil ontdaan in het kader van de actie 'houd uw hotelomgeving schoon'. Na de schoonmaakpartij kwamen de werknemers voor een drankje en een hapje in de 'Parrot Garden' bijeen. Uit het communiqué van Holiday Inn blijkt of deze schoonmaak een wekelijks terugkerende activiteit zal zijn.

Geen rechtsgeldig ontslag

Werknemers Golden Tulip willen betaling overheid

ORANJESTAD — De werknemers van het abrupt gesloten casino van het Golden Tulip Hotel hebben geen betaling ontvangen. Anselmo Pontilius en de shopstewards vergaderden gisteren met minister ing Eddy Briesen. In feite zijn deze werknemers nog steeds in dienst van Churchill Leasure die haar faillisement aanvroeg.

De Curator heeft alle fondsen nog niet kunnen vastleggen om mogelijk tot betaling over te gaan. Pontilius wees erop dat de regering duidelijk gesteld heeft dat zij voor de betaling van de werknemers garant staat, doch dat nagegaan dient te worden hoe dit kan geschieden zonder een precedent te scheppen.

Minister Briesen zegde toe dat hij vandaag met zijn juridische adviseurs overleg zal plegen. Met nadruk stelde Pontilius dat de regering thans niet kan gaan schuilen, aangezien de FTA en werknemers gedwongen worden naar de rechter te stappen.

De 46 man personeel zijn tot op heden niet legaal ontslagen, wel werd bij de ontslagcommissie daartoe een verzoek ingediend. De FTA kreeg bij de curator nul op het rekest met de mededeling dat er geen fondsen zijn.

Start Pedagogische Academie onduidelijk

ORANJESTAD — Een datum voor de opening van het nieuwe schooljaar bij Instituto Pedagogico Arubano (IPA) is nog niet vastgesteld. De docenten drs Lydia Emerencia en Felix Bardouille werden als vervanger aangesteld van de waarnemend-directeur van het IPA, drs Frank Zaandam, die ziek is.

Emerencia en Bardouille zullen eerst een lesrooster moeten opstellen alvorens de openingsdatum bekend gemaakt kan worden. Het IPA zal in het nieuwe schooljaar gehuisvest zijn in lokalen van het Theresia school in San Nicolas.

Zoals bekend zou vóór de aanvang van het nieuwe schooljaar een directeur worden benoemd voor het IPA, hetgeen niet geschiedde. Waarnemend-directeur Frank Zaandam was de enige persoon die voor het directeurschap solliciteerde, maar werd niet benoemd door de minister.

Wisseling FATUM-wacht

ORANJESTAD — Topfunctionarissen van de FATUM brachten onlangs een bezoek aan waarnemend gouverneur mr Maximo Croes. Bij die gelegenheid introduceerde de scheidende FATUM-directeur voor de Nederlandse Antillen en Aruba, A. Vermeulen, zijn opvolger J. Richters, in bijzijn van de directeur van FATUM-Aruba J. Linker.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 27198): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Van Leeuwenhoekstrraat 6 (boven) in het BGD-gebouw (t/o oude San Pedro hospitaal).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS **(openingstijden):** maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

****

Dieventrio aangehouden dank zij video-opname

ORANJESTAD — De recherche heeft de hand weten te leggen op een Colombiaans trio — twee mannen en een vrouw — dat de laatste tijd op straat, in hotels en casino's zowel lokale mensen als toeristen bestolen heeft. Het trio werd in een hotel in Oranjestad aangehouden.

De laatste tijd gaven verschillende personen aangifte van vermissing van geldbedragen.Een vrouw gaf te kennen dat zij op straat tot de ontdekking kwam dat zij haar portemonnaie kwijt was. Hierin zat: 200 dollar, een identiteitskaart en 2 paar oorbellen.

Hierna volgde aangifte door een 44-jarige toerist uit Chili die verklaarde dat, toen hij in een winkelcentrum was, een onbekende persoon zijn portemonnaie wegrukte en er mee vandoor ging. In de portemonnaie had de toerist 1400 dollar, identiteitskaart en diverse credit cards. 's Avonds werden twee Venezolaanse toeristen bestolen toen zij aan een casino-tafel aan het spelen waren. De ene die aan de poker-tafel aan het spelen was, had in haar tas 3000 dollar en haar landgenote die roulette aan het spelen was, had bedragen van 2000 dollar, 2000 bolivars, bril en credit card in haar tas.

Het werk van de recherche om de hand te leggen op de daders, werd vergemakkelijkt dank zij de cameraman van het casino die met zijn camera één van de daders opnam toen deze een der toeristen aan het bestelen was. De recherche is nu op zoek naar een vierde Colombiaan die ook deel zou uitmaken van deze internationale dievengroep die met haar praktijken de naam van Aruba op toeristisch gebied zeker geen goed heeft gedaan.

Nieuwe emissie promessen

ORANJESTAD — Op 16 augustus 1991 heeft een nieuwe emissie van schatkistpromessen plaatsgevonden. Op dezelfde datum verviel een emissie van Afl.12.000.000,-. Aangeboden werd wederom nominaal Afl.12.000.000,- met als vervaldatum 18 november 1991.

De emissie werd volledig geplaatst, tegen een disconto van gemiddeld 5.76% p.a. Dit komt overeen met een jaarlijks effectief rendement van 5.84% p.a.

Belangstelling voor boksgala

ORANJESTAD — Van 'Caribbean Media Consultants N.V.' wordt vernomen, dat ook uit Aruba flinke belangstelling bestaat voor het op 31 augustus te houden 'Internationaal Boks Gala Curaçao'. Bij de amateurs bokst de marinier Wilco van Streek (Aruba) tegen de marinier Ramsley Blindenberg (Curaçao).

In verband met het boksen van Van de Streek gaan vele mariniers en supporters van Aruba naar Curaçao. Er schijnen al enkele vliegtuigen te zijn volgeboekt. Aan het profgedeelte van dit boksgala nemen zeer bekende profboksers deel, zoals Pedro van Raamsdonk, Fast Eddy Smulders, Ramon Voorn, Regilio Tuur (allen Nederlands), Ibi en Cheo Zimmerman (Curaçao) Alexander Mirozchnichenko (Sovjetunie) en anderen.

La Fama klopt ook Dakota

ORANJESTAD —,La Fama boekte dinsdagavond een 3-2 zege op Dakota bij voortzetting van de non-amateur voetbalcompetitie. La Fama nam een 2-0 voorsprong op doelpunten van Wilson Janga en Alvin Tromp, terwijl Kenneth Simon nog voor het verstrijken van de eerste helft het eerste doelpunt voor Dakota scoorde.

Na de rust bracht Patricio Leonard de stand op 3-1 voor La Fama en welk doelpunt La Fama de overwinning bezorgde. In de laatste minuten van de wedstrijd verkleinde Ruben Sierra de achterstand tot 2-3 met het tweede doelpunt voor Dakota. Donderdagavond wordt in RCA-sportcentrum de wedstrijd Estrella — San Luis Deportivo gespeeld.

Zes jaar voor bezit cocaïne

ORANJESTAD — Het hof van Justitie bevestigde gisteren op Aruba de eis van de Procureur Generaal mr P. Bos van zes jaren tegen de ambtenaar J.T.

Deze was betrokken bij een cocaïnezaak, waarbij tien kilo cocaïne — voor verzending naar Nederland — in beslag werd genomen.

J.T. werd door het gerecht in eerste aanleg tot zes jaar veroordeeld en kwam tegen dit vonnis in beroep. De advocaten mr Braam en mr Mansz spraken tijdens de verdediging van een 'opgezette zaak' omdat de SVM direct nadat de cocaïne afgeleverd was in de woning van J.T. een inval deed.

In laatste seconden gelijk

Landskampioen Arsenal ontloopt maar net verlies

LONDEN - Kampioen Arsenal, vorig seizoen slechts een keer verliezer, heeft zaterdag de eerste nederlaag pas in de laatste seconden kunnen afwenden.

Paul Merson maakte in de negentigste minuut gelijk tegen Queen's Park Rangers, dat voor ruim 38.000 toeschouwers vijf kwartier een voorsprong bezat door een treffer van Dennis Bailey.

Liverpool, dat in de zomer meer investeerde dan welke club ook, moest tijdens de eerste speeldag van de League ook een achterstand wegwerken. Oldham, dat 68 jaar geleden zijn laatste wedstrijd in de hoogste klasse speelde, nam op Anfield Road een voorsprong van 1-0 door een vroeger treffer van Barrett. Pas diep in de tweede helft zorgden de internationals Houghton (Ierland) en Barnes (Engeland) ervoor dat Liverpool winnaar werd.

Ron Atkinson, de manager die Sheffield Wednesday in de eerste divisie terugbracht en vervolgens ruilde voor zijn vroegere club Aston Villa, werd bij zijn terugkeer in Sheffield voor "judas" uitgescholden. Het publiek bleef vijandig ten opzichte van Atkinson, tot Sheffield een voorsprong van 2-0 had genomen.

Hirst en Wilson scoorden in de eerste helft, Regis bracht Villa nog voor rust tot op een doelpunt. Dalian Atkinson maakte kort na rust gelijk. Door een treffer van Staunton, vijf minuten voor het einde moest Trevor Francis, Atkinsons opvolger op Hillsborough, de coach die Sheffield verliet, tot verdriet van de 37.000 toeschouwers nog feliciteren ook.

Gary Lineker toonde bij het begin van het seizoen zijn waarde als spits voor de Spurs. Hij droeg twee treffers bij aan de drie die Tottenham bij Southampton (2-3) maakte. Fleck van Norwich was de enige die zaterdag ook twee keer scoorde in de eerste divisie.



AAD DE MOS *(met pet): coachen vanaf de tribune*

Aad de Mos coacht vanaf tribune

Anderlecht begint competitie met ruime overwinning: 4-1

BRUSSEL - Landskampioen Anderlecht heeft de Belgische voetbalcompetitie ingezet met een klinkende triomf in Kortrijk. De Brusselse formatie overklaste de tegenstander volledig: 4-1.

Van achter een dranghek deed coach Aad de Mos zijn werk. Tot eind oktober mag de Nederlander niet in de dugout plaatsnemen. In de kampioenswedstrijd van vorig jaar tegen RWDM had hij zich volgens de bond provocerend gedragen.

Uitblinker Luc Nilis was betrokken bij drie treffers van Anderlecht. Zelf nam hij de eerste voor zijn rekening, uit zijn voorzet kopte Kooiman nummer twee binnen. Na rust maakte de Braziliaan Oliveira gebruik van de samenweking met Nilis en alleen met het vierde doelpunt had Nilis niets van doen. Crasson zorgde voor 4-1.

De tegentreffer kwam op naam van de Duitser Edelmann. Kortwijk zag deze zomer Janssen en Kruzen vertrekken, nieuweling Hofkens is nog geblesseerd. Anderlechts Bosman, spelend zonder zelfvertrouwen, kreeg in de tweede helft een gele kaart wegens het onnodig wegtrappen van de bal.

KV Mechelen en AA Gent verspeelden op de openingsdag een punt. Mechelen speelde thuis gelijk tegen Lokeren (1-1).

AA Gent beëindigde de wedstrijd tegen Lierse SK met dezelfde score. Veyt gaf Lokeren zelfs perspectief op de volle winst, maar uit een hoekschop van Sanders herstelde Eykelkamp voor Mechelen de balans. Erwin Vandenbergh (Gent) kwam in aanmerking voor de prijs voor het mooiste doelpunt van het weekeinde, een schitterend lobje. In de slotminuut bracht Etim Lierse op gelijke hoogte.

De twee debutanten in de hoogste afdeling van het Belgische voetbal verloren. Eendracht Aalst ging tegen FC Antwerp tenonder in het gerenoveerde Bosuilstadion (0-3). SK Beveren boog in zijn eerste uitwedstrijd: 1-0 bij RWDM.

UITSLAGEN

België, eerste speeldag: Charleroi - Germinal Ekeren 3-1, Mechelen - Lokeren 1-1, Cerkel Brugge - FC Luik 0-0, AA Gent - Lierse 1-1, Antwerp - Aalst 3-0, Racing Genk - Waregem 1-0, Kortijk - Anderlecht 1-4, Molenbeek -Beveren 1-0, Standard Luik - Club Brugge 1-2.

IJSHOCKEY / STOCKHOLM - Top-ijshockeyspeler Valeri Kamenski uit de Sovjetunie mist het prestigieuze toernooi om de Canadabeker, dat eind deze maand in Toronto begint. De 25-jarige aanvaller heeft in Stockholm tijdens een oefenwedstrijd tegen Zweden zijn been gebroken. Kamenski, die onlangs een contract tekende bij NHL-club Quebec Nordiques, is minimaal tien weken uit de roulatie.

Supporters betalen voor succes

CARDIFF - Supporters van de Britse vierde divisieclub Cardiff City zullen bij goede prestaties van hun favorieten dieper in de portemonnaie moeten tasten voor het verkrijgen van een toegangskaartje.

Het systeem 'U betaalt als we winnen' is een uitvinding van Rick Wright, de nieuwe penningmeester van Cardiff City.

Voor de openingswedstrijd van zaterdag tegen Lincoln moeten de fans drie pond (een tientje) betalen. Maar als Cardiff City zich opwerkt tot de eerste zeven clubs van de ranglijst gaat dat bedrag omhoog naar vier pond. Gaat de club tot de top-drie behoren dan moeten de kijkers zelfs vijf pond neertellen.

De club heeft voorts een verzekering bij Lloyd's afgesloten voor het geval Cardiff City kampioen van de vierde divisie wordt en de spelers volgens afspraak per persoon een bonus van 40.000 pond (Ruim 140.000 gulden) uitgekeerd krijgen.

"De supporters verwachten dat de spelers superstars zijn, die de club succes brengen", aldus Wright. "De club is van plan hen ook als superstars te behandelen en te belonen als zij inderdaad voor succes kunnen zorgen."

KNVB stelt vast:

Meer publiek bij voetbal

HILVERSUM - Het sectiebestuur betaald voetbal van de KNVB heeft de toeschouwersaantallen van de laatste tien jaar nader bestudeerd.

Dat leerde dat de wedstrijden in de ere- en eerste divisie de afgelopen competitie het best werden bezocht.

De stijging was vooral te danken aan de eerste divisie. De duels in de laagste professionele afdeling trokken 860.000 bezoekers. De laatste tien jaar zijn er dat nooit zoveel geweest. De ontmoetingen in de na-competitie werden niet meegerekend, de bekerduels evenmin.

De eredivisie kwam uit op 2.390.000 toeschouwers. Sinds 1983-1984 waren dat er niet meer zoveel geweest. "We zijn duidelijk op de weg terug", zei Van Rooijen. De voorzitter dacht dat het veiligheidsbeleid van het sectiebestuur een van de oorzaken was tot de stijging. "De mensen voelen zich weer veilig in de stadions."

* * * * *

TENNIS / NEUSS

Magnus Gustafsson moet de strijd om de open Amerikaanse tenniskampioenschappen aan zich laten voorbij gaan. De Zweedse nummer tien van de wereld, die dit jaar het toernooi van Hilversum won, moet wegens een armblessure drie weken pauzeren.

* * * * *

VOETBAL / BUKAREST - De Roemeense voetbalbond heeft bij de Mexicaanse bond een schadeclaim ingediend van 200.000 gulden. De Roemenen zien dat als vergoeding voor gemaakte kosten en verspeelde goodwill voor een vriendschappelijke wedstrijd op 21 augustus in Bukarest, die de Mexicanen onlangs plotseling afzegden.

* * * * *

"Schade toegebracht"

Eigen bond schorst wel

STUTTGART - De Australische wielerbond (ACF) heeft Carey Hall en Stephen Pate voor twee jaar uitgesloten van alle wedstrijden in Australië.

Het tweetal, dat goud en brons veroverde bij de wereldkampioenschappen sprint voor profs, werd door de internationale wielerfederatie zes maanden voorwaardelijk geschorst, nadat zij positief waren gebleken bij de dopingcontrole.

De Australische wielerbond stelde in een mededeling zich niet te kunnen verenigen met de strafmaatregelen van de UCI. De ACF vindt dat overtreders van het doping-reglement niet clement behandeld dienen te worden en onmiddellijk en onvoorwaardelijk geschorst moeten worden.

Hall en Pate hebben volgens hun nationale organisatie de Australische wielersport ernstige schade toegebracht.

Eerste nederlaag Rangers

Celtic, Aberdeen en Hearts nog ongeslagen

GLASGOW - Op de derde speeldag van de Schotse eredivisie heeft Glasgow Rangers zijn eerste tegentreffer moeten incasseren.

Het betekende tevens de eerste nederlaag, door het doelpunt dat Scott Grabb al na negentig seconden maakte, won hearts zijn thuiswedstrijd met 1-0.

Hearts bleef daardoor gedeeld eerste met Celtic en Aberdeen. Celtic won met 4-1 van Falkirk, verdediger Gary Gillespie, deze week van Liverpool overgenomen, scoorde een keer. Aberdeen won op eigen veld met 3-0 van Dunfermline, dat nog geen winstpunt heeft gehaald.

Schotland, eredivisie, derde speeldag: Aberdeen - Dunfermline 3-0, Celtic - Falkirk 4-1, Hearts - Glasgow Rangers 1-0, Motherwell -Hibernian 1-1, St. Johnstone - Dundee United 1-1, St. Mirren - Airdrieonians 1-2.

Stand:

1.	Celtic	3-6
2.	Aberdeen	3-6
3.	Hearts	3-6
4.	Hibernian	3-5
5.	Glasgow Rangers	3-4
6.	Dundee United	3-3
7.	Airdrieonians	3-2
8.	Motherwell	3-2
9.	Falkirk	3-1
10.	St. Johnstone	3-1
11.	Dunfermline	3-0
12.	St. Mirren	3-0

Porto - Sporting uitgesteld

Boavista verrast Benfica in openingsduel: 0-1

LISSABON - Boavista heeft op de eerste dag van de Portugese voetbalcompetitielandskampioen Benfica verrast.

In het Estadio da Luz bleek de treffer van middenvelder Rui Casaca al in de veertiende minuut beslissend.

Casaca verscheen alleen voor doelman Adelino Neno, ontweek met succes de aanslag op zijn benen en scoorde. Het offensief van Benfica had geen resultaat. Het was de eerste zege van Boavista, na drie achtereenvolgende puntendelingen bij de club, die traditioneel de sterkste van Portugal is.

"Een armzaliger ouverture hadden we niet kunnen hebben", luidde het commentaar van Sven Eriksson, de Zweedse trainer van Benfica. "Boavista speelde goed. Mijn spelers waren te nerveus om de tegenvaller in het begin weg te werken."

Portugal, eerste speeldag: Benfica - Boavista 0-1, Uniao Madeira - Penafiel 1-0, Braga - Gil Vicente 2-1, Beira Mar - Salgueiros 1-1, Braga - Gil Vicente 2-1, Famalicao - Guimaraes 1-1, Chaves - Estoril 1-0, Pacos Ferreira - Torriense 1-1, Farense - Maritimo (verplaatst naar 7 sep.), Porto -Sporting (verplaatst naar 7 sep.)

De groothandelsprijzen in GROOT-BRITTANNIE zijn in juli met 0,3 procent gestegen, zo blijkt uit dinsdag gepubliceerde voorlopige cijfers. In de twaalf maanden tot eind juli stegen de prijzen met 5,9 procent tegen 5,8 procent in het jaar tot eind juni.

Lezing over jeugdzwangerschap

ORANJESTAD — Rotaract Club Aruba en Nationale Bibliotheek organiseren op vrijdag 23 augustus een lezing over jeugd-zwangerschap. Dit is van 6 tot 7.30 uur 's avonds in de Nationale Bibliotheek Oranjestad. Als sprekers zullen optreden: een huisarts, vertegenwoordigers van Wit Gele Kruis en Familia Planea, jonge vader en jonge moeder, een gezinspedagoog en een maatschappelijk werker.

Een-jarige licentie voor SVV/Dordrecht '90

Competitie-debuut Ajax tegen Volendam in de Meer

DEN HAAG - Na de bijna-sensatie in Eindhoven, waar PSV slechts met de grootste moeite won van FC Utrecht door een late treffer van Willem Kieft, de matige ouverture van Groningen tegen Willem II (1-0), de nipte winst van Feyenoord in het duel tegen FC Twente (1-0), gaat woensdag ook voor de vierde Nederlandse topper, Ajax, de competitie beginnen.

De Amsterdammers kregen een weekeinde vrijaf om een lucratief, althans financieel, toernooi in Coruna af te werken. Behalve de derde plaats, winst op Real, leverde het ook een aantal officiële gele kaarten op. De start voor de Amsterdammers is in ieder geval op papier niet al te moeilijk.

Volendam probeert in De Meer al jaren gewoon te voetballen, een situatie waarin de ploeg van Leo Beenhakker altijd nog het beste tot zijn recht komt. En mocht het voetballend desondanks niet lukken, dan is er altijd nog de kopkracht van John van Loen, de man die ook in Coruna een belangrijk aandeel had in de treffers.

Woensdag begint voor nog drie clubs die het afgelopen weekeinde vrij hadden eindelijk de competitie. Fusieclub SVV/Dordrecht'90, dat in het weekeinde van het sectiebestuur zijn licentie voor één seizoen kreeg, gaat op bezoek in Kerkrade bij Roda JC, dat het jaar simpel opende met een 3-1 winst op streekgenoot VVV.

Den Haag en Vitesse, beiden nog niet in actie geweest, ontmoeten elkaar in het Zuiderpark. De gastheren hadden in de voorbereding de nodige problemen met blessures en leden zelf verlies tegen een amateurvereniging, Wilhelmus.

FRANS THIJSSEN WEG

Bij Vitesse ontbreekt voor het eerst sinds jaren Frans Thijssen. De oud-international heeft dan toch besloten de schoenen aan de wilgen te hangen en is tot het trainersgilde doorgedrongen. De zware last van spelverdeler, rustbrenger en geestelijk aanvoerder is daardoor nu komen te liggen op de schouders van eenmalige internationaal Johan den Brom die meteen kan bewijzen dat hij echt in Oranje thuis hoort.

Voor De Graafschap, dat de uitwedstrijd tegen RKC eigenlijk kansloos verloor, staat andermaal een lastige wedstrijd op het programma. FC Groningen heeft heel wat goed te maken na de blamerende seizoensopening tegen Willem II. De ruzie tussen ster Djurovski en trainer Westerhof kan de zaak in Groningen wel eens op scherp hebben gezet. VVV, dat in eigen huis door een paar late treffers teleurstellend verloor van Roda JC, blijft een paar dagen in de buurt van Venlo. In Tilburg ontmoet de ploeg Willem II, dat vorig seizoen slechts in uitwedstrijden indruk maakte.

MVV gaat op bezoek bij FC Twente. Dat zal Hans de Koning nog wel in het doel hebben, de tuchtcommissie komt pas donderdag bijeen om zich over de rode kaart die de doelman tegen Feyenoord kreeg, te buigen.

Berghuis terug naar Volendam

VOLENDAM - Volendam zal bij de arbitrage-commissie van de UEFA om een spoedappel vragen inzake de mislukte transfer van Frank Berghuis naar Galatasaray.

Berghuis tekende bij de Turkse topclub een contract voor twee seizoenen, maar tot op heden heeft Volendam geen cent ontvangen van de vraagprijs van ruim vier ton. Berghuis kreeg van de Turkse clubleiding na het internationale toernooi in Rotterdam te horen dat hij in Nederland moest blijven.

Berghuis is van plan bij de UEFA een schadeclaim in te dienen. De leiding van de eredivisieclub zal er bij de Europese voetbal unie op aandringen het contract nietig te verklaren en Berghuis met onmiddellijke ingang toe te staan voor Volendam te spelen.

Major League

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren gespeelde wedstrijden in de Amerikaanse honkbalcompetitie luiden:

AMERICAN LEAGUE: Toronto Blue Jays - Milwaukee Brewers 3-1, Minnesota Twins - Seattle Mariners 10-5, New York Yankees - Kansas City Royals 7-3, Baltimore Orioles - Texas Rangers 8-6, Oakland A's - California Angels 3-2.

NATIONAL LEAGUE: Montreal Expos - Chicago Cubs 4-2, Cincinnati Reds - Atlanta Braves 8-2, Atlanta Braves - Cincinnati Reds 5-1, Philadelphia Phillies - Pittsburgh Pirates 6-5, San Francisco Giants - Houston Astros 9-3, Los Angeles Dodgers - San Diego Padres 6-4.

* * * * *

WIELRENNEN / MADRID - De Spaanse profwielerploeg Peternine houdt waarschijnlijk aan het eind van het seizoen op te bestaan. De sponsor, een producent van Rioja (wijn), wil de aandacht volgend jaar richten op de Olympische Spelen in Barcelona en de wereldtentoonstelling in Sevilla. Bij Peternine rijden de Nederlanders Rene Beuker en Dik Dekker.

Selectie wielerprofs volledig

DEN HAAG - Gerrie Knetemann heeft de definitieve selectie bekend gemaakt voor de strijd om de wereldtitel wielrennen op de weg voor beroepsrenners die zondag 25 augustus in Stuttgart plaats vindt.

De bondscoach voegde aan het achttal Rooks, Theunisse, Maassen, Breukink, Talen, Bouwmans, Van der Poel en Schurer het kwartet De Vries, Siemons, Den Bakker en Van Orsouw toe.

Knetemann wees ook drie reserves aan: Harmeling, De Koning en Tolhoek.

De selectie zal nog een voorbereidingswedstrijd rijden. Woensdag neemt de groep deel aan Veenendaal-Veenendaal, een koers over 210 kilometer.



■ *RICHARDKRAJICEK: vier plaatsen gestegen*

Deelname uit 168 landen

Voor aanvang WK atletiek al record

TOKYO - Enkele dagen voor aanvang van het WK atletiek in Tokyo is al een record gevestigd.

Op de laatste dag van de inschrijving (dinsdag) werd het aantal deelnemers bekend: 1705, van wie 1027 mannen en 678 vrouwen. Het WK atletiek wordt voor de derde keer gehouden.

De deelnemers komen uit 168 landen. Nog nooit deden zoveel landen mee aan een internationaal sportevenement. De IAAF is met 184 aangesloten bonden de wijdst verbreide sportbond ter wereld. Slechts zestien leden sturen geen deelnemers naar Japan.

De organisatie kreeg dinsdag bericht dat de afvaardiging uit de Sovjetunie ondanks de politieke problemen op tijd zal zijn voor het begin van het toernooi, zaterdag. Delegatieleider Ter-Ovanesian zei dat de groep van 186 personen donderdag naar Tokyo vliegt.

"Ik ben er zeker van, dat iedereen hier zal aankomen", aldus Ter-Ovanesian, die al in Tokyo is. De Russische delegatie is de op twee na (VS en Duitsland) grootste.

De Italiaan Primo Nebiolo werd op de eerste dag van het IAAF-congres herkozen tot voorzitter van de wereldbond. De 67-jarige Italiaan bekleedt de functie sinds 1981. In 1984 en 1987 werd hij eveneens herkozen.

Deelname US Open onzeker

Krajicek stijgt op ATP-ranglijst

MONTE CARLO - De overwinning op Stefan Edberg in de derde ronde van het toernooi in New Haven heeft Richard Krajicek vier plaatsen doen stijgen op de wereldranglijst.

De nationale kampioen is nu 34ste. Krajicek trok zich in de kwartfinales van het toernooi tegen de Amerikaan Derrick Rostagno terug wegens een blessure aan de rechter knie. De Hagenaar zal in de loop van de week beslissen of hij uit zal komen in de open Amerikaanse titelstrijd, die maandag op Flushing Meadow begint.

Vier Nederlanders maken deel uit van de top vijftig op de computerlijst. Naast Krajicek, Mark Koevermans (39ste), Jan Siemerink (42ste) hoort daar nu ook Paul Haarhuis bij. Hij steeg tien plaatsen naar de 44ste positie.

RANGLIJSTEN

Wereldranglijsten per 19 augustus:

Mannen:

1. Becker (Dui) 3728 punten, 2. Edberg (Zwe) 3353, 3. Stich (Dui) 2479, 4. Courier (Vst) 2463, 5. Lendl (Tsj) 2422, 6. Ampras (Vst) 2083, 7. Forget (Fra) 2026, 8. Agassi (Vst) 2023, 9. Bruguera (Spa) 1556, 10. Gustafsson (Zwe) 1521, 11. Novacek (Tsj) 1517, 12. Wheaton (Vst) 1472, 13. Ivanisevic (Joe) 1334, 14. Tsjerkasov (Sov) 1320, 15. Emilio Sanchez (Spa) 1286.

Nederlanders:

33. Krajicek 810, 40. Koevermans 700, 41. Siemerink 682, 44. Haarhuis 643, 80. Eltingh 441, 130. Schapers 271, 282. Nijssen 82, 299. Groen 75.

Vrouwen:

1. Graf (Dui) 239,314 punten, 2. Seles (Joe) 236,664, 3. Sabatini (Arg) 226,075, 4. Sanchez Vicario (Spa) 149,680, 5. Mary Joe Fernandez (Vst) 139,196, 6. Navratilova (Vst) 137,750, 7. Capriati (Vst) 118,925, 8. Martinez (Spa) 113,772, 9. Novotna (Tsj) 107,989, 10. Manuela Fragniere-Maleeva (Zwi) 96,215, 11. Katerina Maleeva (Bul) 74,356, 12. Garrison (Vst) 72,321, 13. Mesjki (Sov) 67,607, 14. Tauziat (Fra) 63,228, 15. Sukova (Tsj) 60,244.

Nederlanders:

39. Bollegraf 25.138, 44. Schultz 23.583, 87. Jagerman 14.608.

Zeven Bundesliga-clubs uitgeschakeld

Bayern München door Homburg uit Duits bekertoernooi gezet

HAMBURG - De Bundesliga heeft een harde klap gekregen bij zijn eerste optreden in het toernooi om de Duitse voetbalbeker. Zeven van de twintig verenigingen uit de hoogste klasse werden uitgeschakeld.

De opmerkelijkste verliezers waren de Beierse verenigingen Bayern München en Nürnberg. Bayern, vorige week op eigen veld met 2-1 verslagen door Hansa Rostock, verloor zaterdag in het Olympia-stadion van Homburg, lijstaanvoerder in de tweede divisie. De Saarlanders beslisten de wedstrijd, na een gelijke eindstand van 2-2, in de verlenging met nog twee treffers.

Het verlies van Nürnberg was even pijnlijk. De Neurenbergers, in 1935 de eerste winnaars van het Duitse bekertoernooi, werden bij de amateurs van Havelse ook tot een extra half uur gedwongen en verloren vervolgens in de strafschoppenserie.

Het bekertoernooi van de laatste jaren draagt weinig bij aan de reputatie van Bayern. Vorig jaar speelde de club vun Heynckes ook slechts een ronde door verlies bij de amateurs van Weinheim. Zaterdag werd ook tegenstander Homburg onderschat, zeker ook door het Beierse publiek, dat slechts 9000 koppen sterk was opgekomen.

Homburg begon met iets te veel respect voor de tegenstander, maar zette de schroom van zich af na de openingstreffer van de Braziliaan Mazinho. De gelijkmaker was ook Zuidamerikaans, namelijk van de zeer sterk spelende Argentijn Cardoso.

Homburg kreeg meer kansen en kwam door Baranowski op 2-1, Mazinho leek met zijn tweede treffer de zaken voor Bayern weer recht te zetten.

AFGETROEFD

Voorzitter Manfred Ommer, die zijn spelers 100.000 mark te verdelen had aangeboden bij winst, zag de Homburgers in de verlenging waar voor het mogelijke geld bieden. Het tiental van Bayern, Heynckes kon niet meer wisselen toen Strunz met een ernstige blessure was uitgevallen, werd in de verlenging volledig afgetroefd door Homburg. Binnen vier minuten brachten Kimmel en Greis Homburg in de derde ronde.

Hansa Rostock, de lijstaanvoerder van de Bundesliga, speelde matig tegen Darmstadt, maar won door treffers in het laatste half uur van Dowe (2) en Kramer. Rot-Weiss Erfurt, tegenstander van Groningen in het toernooi om de UEFA-beker, verschalkte Schalke '04.

De spelers uit de vroegere DDR, die in de tweede Bundesliga nog geen wedstrijd hadden kunnen winnen, putten moed uit een vroege treffer van Abel. Doelman Disztl deed er nog een schepje bovenop door voor rust een strafschop van Schlipper te keren. De gelijkmaker kwam pas een kwartier voor tijd (Borodjoek), maar onmiddellijk daarna zette Bottcher Erfurt weer op winst.

FC Köln kende bij de amateurs van Wernigerode (0-4) weinig problemen. De plaatselijke politie des te meer. Groepen jongeren raakten slaags, er werden vernielingen aangericht en de politie verrichtte tien arrestaties.

ATLETIEK / RABAT - Said Aouita zal tijdens de in Tokyo te beginnen wereldtitelstrijd atletiek alleen op de 1500 meter uitkomen. De Marokkaan, die vier wereldrecords op zijn naam heeft staan en vorig jaar een operatie aan een kuitbeen onderging, maakte onlangs in Monte Carlo indruk met een tijd van 3.33,28 op de 1500 meter.

CINCINNATI- In de Amerikaanse Major League ontmoetten de kampioenen van vorig jaar Cincinnati Reds de Atlanta Braves die dit seizoen verrassend goed voor de dag komen. In de eerste wedstrijd wonnen de Reds met 8-2. Op de foto een spelmoment uit deze wedstrijd waarbij Reds' speler Glenn Braggs veilig thuis komt ondanks verwoede pogingen van Atlanta catcher Francisco Cabrera om de thuisplaat te blokkeren. Atlanta won de tweede wedstrijd en blijft op 2,5 punt afstand van de Los Angeles Dodgers op de tweede plaats.

Dramatische aftocht in Tour:

PDM-ploeg hield waarheid achter

HILVERSUM - PDM-kopman Erik Breukink heeft in het televisieprogramma "Sport journaal" toegegeven, dat de renners en ploegleiding moedwillig de waarheid over de dramatische aftocht uit de Tour de France hebben achtergehouden.

De betrokkenen wisten vrij snel dat het middel Intralipid, dat in bedorven toestand werd toegediend, naar alle waarschijnlijkheid de oorzaak was van het geruchtmakende vertrek. Afgesproken werd, dat tegen de buitenwacht over "voedselvergiftiging" zou worden gesproken totdat definitief zekerheid bestond over de ware toedracht van de massale ziekmelding.

"We moesten allemaal hetzelfde verhaal naar buiten brengen", bekende Breukink. "Ik had daarover grote twijfels. Ik heb de ploegleiding gezegd dat ik het er niet mee eens was. Ik had mij echter aan de regels te houden. We vertelden leugens om bepaalde mensen in bescherming te nemen. Ik had liever meteen verteld hoe het in elkaar stak."

Volgens manager Manfred Krikke is bewust gewacht met het vertellen van de waarheid. "We hadden wel aanwijzingen in de richting van het Intralipid, maar geen zekerheid. Het kostte veel tijd om de laatste twijfel weg te nemen. Daarom heeft het zo lang geduurd." Krikke zegt dat het conflict met Breukink inmiddels is uitgepraat. "Het vertrouwen is hersteld. Wat ons betreft, blijft hij de komende jaren bij PDM."

Breukink was minder stellig over zijn toekomst. "Ik wil nog een aantal dingen met de PDM-leiding goed doorpraten. Er hebben zich al veel ploegen bij mij gemeld, maar ik ben nog nergens concreet op ingegaan. Ik wil eerst sportief weer op mijn oude niveau komen."

Krikke bevestigde de breuk met ploegarts Sanders, onder wiens verantwoording het legitieme middel via injecties werd toegediend. "Hij heeft de er min of meer aan zichzelf gehouden".

De manager zei dat PDM voor het volgende seizoen bijna rond is met twee renners. De Zwitserse amateur Kreutzinger en de Noorse prof Kvalsvoll moeten de gelederen gaan versterken.

TENNIS / NEW YORK - De Zweed Magnus Gustafsson heeft zich afgemeld voor de open Amerikaanse titelstrijd, die volgende week maandag in New York begint. De nummer tien van de wereldranglijst kampt met een armblessure. Hij moet enkele weken rust houden.

* * * * *

TENNIS / SCHENECTADY - Op de eerste dag van het tennistoernooi in Schenectady zijn geen wedstrijden gespeeld. De orkaan "Bob" hing in de buurt van de Amerikaanse oostkust. De wedstrijdleiding wilde geen risico's nemen. De duels in de eerste ronde werden naar dinsdag verschoven.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaaklessen en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

VOLIBOL
(NaVoBo en C.S.F.)
20.00 uur Mask. Sup. Watakeli vs Wishi Tigers; 20.00 uur Mask. Sup. Warwaru vs Birds Olympia.

* * * * * * * *

Onderwijs-minister Smits:

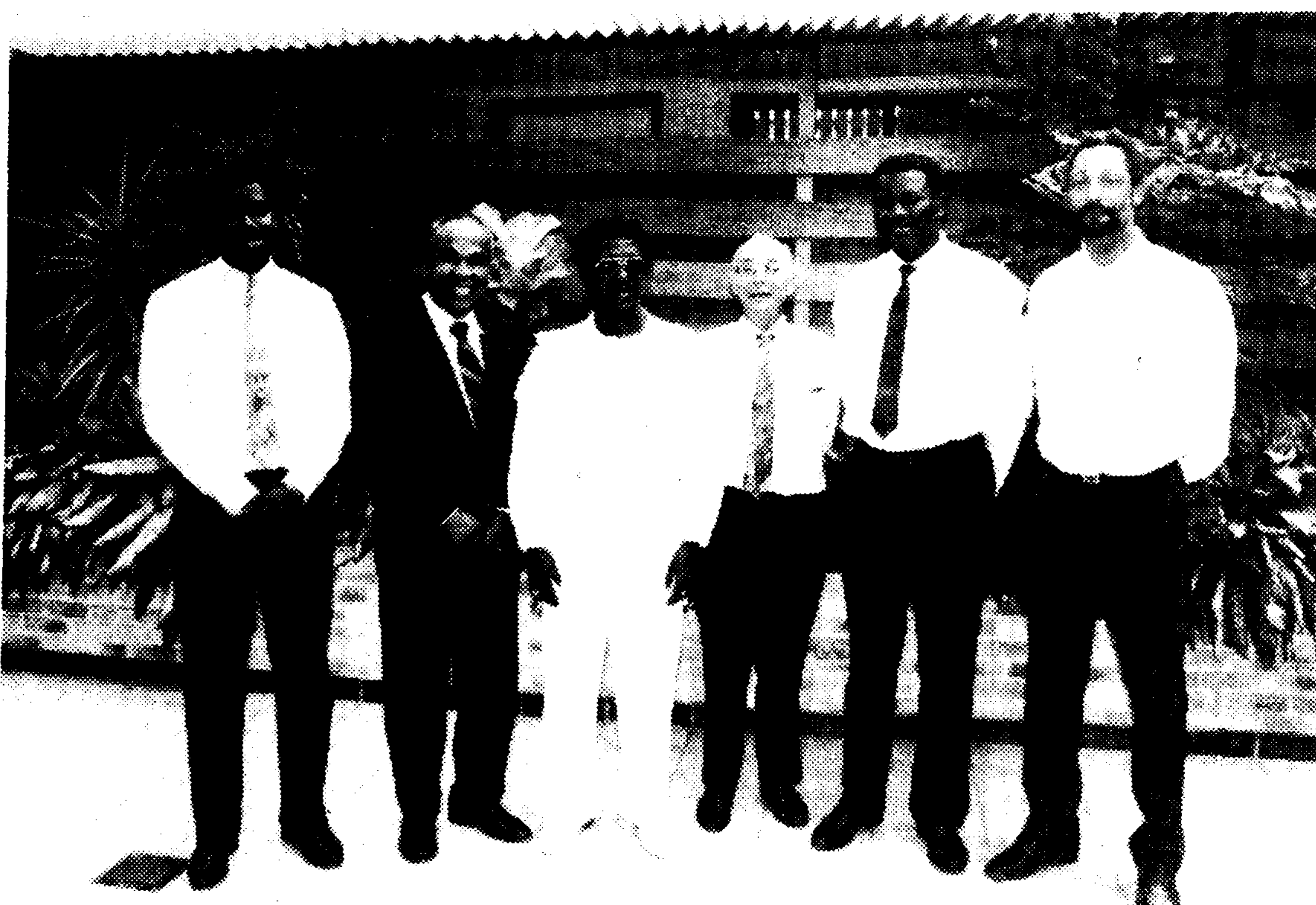
UNA-decentralisatie niet op het programma

WILLEMSTAD —Decentralisatie van de Universiteit van de Antillen (UNA) van de centrale overheid naar Curacao komt niet voor op de lijst van minister van Onderwijs Chucho Smits (PNP). En dat blijft, wat hem betreft, nog wel even zo. Er zijn immers, volgens Smits, wat de UNA betreft veel urgentere zaken die eerst geregeld moeten worden, vóór aan decentralisatie wordt gedacht. 'Ik wil weten wat er met de 8 miljoen gebeurt die op de begroting staat voor de UNA. Ik wil een beleid en onderwijsplan zien,' zei hij.

Bijkbaar verschillen hij en partijgenoot Dito Mendes (gedeputeerde van onderwijs van Curacao) van mening over dit punt, maar Smits gelooft dat het allemaal wel meevalt. 'We hebben het er officieel nog niet over gehad, maar ik zal hem (Mendes) gaan vragen die zaak voorlopig niet meer te noemen in zijn redevoeringen.' Mendes verklaarde op zijn beurt al diverse malen dat de UNA een Curacaos instituut moet worden in het kader van de decentralisatie. 'Dat onderwerp moet hij even niet meer noemen,' aldus de reactie van Smits.

Anders dan in het geval van de UNA, gelooft Smits wel in de decentralisatie en clustering van een groot aantal andere onderwijszaken. Daarmee werd al aangevangen. Zo zullen er uiteindelijk maar enkele zalen centraal geregeld blijven zoals onderwijswetgeving en examen- en diploma-evaluatie.

Envelop met inhoud en Setelspeld



■ WILLEMSTAD — *Vijfentwintig jaar lang in dienst bij de Setel; dat moest gevierd worden. Johan Geertruida werkte zowel op het terrein van Sta. Maria als Otrobanda als jointer / network contructor. Een envelop met inhoud en een Setelspeldje kreeg hij bij deze gelegenheid van algemeen directeur Angel Kook uitgereikt. Op de foto v.l.n.r. drs A. Luisa, ing Angel Kook, de jubilaris Geertruida, A. Donkers, ing S. Kierindongo en ing I. Abendanon.*

Bijbelcursus

WILLEMSTAD — Voor iedereen die de bijbel - beter - wil leren kennen gaat binnenkort een cursus van start. De cursus begint in Buena Vista op maandag 26 augustus, te Fortuna op dinsdag 27 augustus en in Santa Rosa op donderdag 5 september. De voertaal van de bijbelcursus is Papiamentu.

Er zullen elf lessen worden verzorgd, waarbij elke week een thema aan de orde komt. De cursus is ontwikkeld door dominee J. Glas. Voor meer informatie kunt u met hem bellen op de nummers 75831 en 374837.

WILLEMSTAD —Een 33-jarige man die zich ziek voelde reed gisteren tegen een huis aan, nadat hij de macht over het stuur verloor. De man werd onmiddelijk naar de polikliniek gebracht. Getuigen van het ongeluk verklaarden aan de politie dat er een gouden armband van het slachtoffer was gestolen, vermoedelijk door een 22-jarige man die ook bij het ongeluk aanwezig was. De politie heeft de verdachte, die in het bezit was van de gouden armband en een pistool, opgepakt.

Dertien messteken

WILLEMSTAD —Een 13-jarige jongen stak gisteren circa dertien keer met een mes in de hand van een 15-jarige jongen, omdat de eerste een blik gecondenseerde melk wilde afpakken wat niet goed lukte. De dader verklaarde aan de politie dat hij zin had om de melk te nuttigen en daarom het blik afpakte. Als het slachtoffer van plan was de politie erbij te halen, zou zijn leven nog maar van korte duur zijn, had de dader gezegd. De politie kon de 13-jarige oppakken.

WILLEMSTAD—De politie heeft 51 mensen aangehouden bij een verkeerscontrole in de binnenstad en processen-verbaal uitgeschreven. De contole-actie was op de Abraham de Veerstraat en de Chumaceirokade.

BVD-dossiers

De vereniging Voorkom Vernietiging heeft woensdag in een brief aan **minister Dales** van Binnenlandse zaken duidelijkheid geëist over wat er gaat gebeuren met de dossiers die de Binnenlandse Veiligheidsdienst (BVD) wil vernietigen. Doet de minister dit niet voor 1 oktober, dan gaat de vereniging diverse procedures starten om haar gelijk te krijgen.

Eind vorig jaar kondigde de Binnenlandse Veiligheidsdienst aan dat ze driekwart van haar dossiers wil vernietigen. De in januari opgerichte vereniging Voorkom Vernietiging staat op het standpunt dat er dus geen reden meer is om inzage in deze dossiers te weigeren aan de mensen of organisaties over wie het gaat.

Mede door de protesten van de vereniging en Kamervragen van Groen Links besloot minister Dales in april om de politieke besluitvorming voorlopig uit te stellen. Ook maakte zij bekend dat er tot het einde van 1993 niets vernietigd mag worden.

De vereniging telt inmiddels 300 leden, waaronder enkele tientallen organisaties zoals vakbonden, vredesen politieke organisaties.

De Duitse minister van economische zaken, JORGEN MOLLEMAN, verwacht dat de economische groei in het westen van Duitsland ondanks de renteverhoging van afgelopen vrijdag de drie procent kan halen. In de eerste helft van dit jaar was de groei van 4,5 procent iets groter dan was verwacht.

***

Half augustus waren er in BULGARIJE 302.000 mensen zonder werk. De verwachting is dat het er eind dit jaar een half miljoen zullen zijn. De Bulgaarse beroepsbevoling telt 4,5 miljoen mensen. Tien procent van de werklozen is universitair geschoold.

***

Het eigen vermogen van UITERBOEI, een huisfonds van bank Mees & Hope, is in de eerste helft van dit jaar toegenomen van f 195,8 miljoen tot f 208,2 miljoen. De intrinsieke waarde per participatie steeg van f 77,33 tot f 85,63 en het aantal participaties verminderde van [illegible] miljoen tot 2,48 miljoen.

***

De regering van POLEN wil de overheidsuitgaven nog dit jaar met vijftien procent verkleinen. Het kabinet heeft daarvoor voorlopig toestemming gegeven. Het voorziene begrotingstekort loopt enorm op, van 4,3 biljoen zloty tot 24 biljoen zloty (Ongeveer f 4 miljard).

■ *LIMA — Een onderwijzer steekt zijn vuist in de lucht uit protest tijdens een hongerstaking waaraan door meer dan vijfhonderd leerkrachten op nationaal niveau meedoen. Het dwangmiddel wordt gebruikt om de overheid spoedig een oplossing te laten bedenken voor de problemen in de arbeidssfeer en om ernstige gevolgen daarvan voor de leeringen te vermijden.*

Geen brood, geen spelen



Sitek over RK schoolbestuur

"Ironische terugtrekking"

WILLEMSTAD — De Sitek vindt de beslissing van het RK schoolbestuur om haar vertegenwoordiger uit de LADVO/BVO stuurgroep terug te trekken 'net op het moment dat de eerste prille stapjes in deze onderwijsvorm zijn gezet' een 'ironische' weerklank hebben. Dit merkte de onderwijzersvakbond gisteren op tijdens een radiopraatje.

De onderwijzersvakbond verdenkt het schoolbestuur ervan andere motieven te hebben voor deze beslissing dan de genoemde 'onrechtvaardige vergoeding voor twee IPSO docenten'. De Sitek vermoedt dat het schoolbestuur er vooral moeite mee heeft dat er Sitek docenten betrokken zijn bij de omscholing van de LADVO/BVO leerkrachten.

De Sitek bevreemdt het dat 'het RK schoolbestuur geen zenuwaanval kreeg toen zij hoorde dat er 100 duizend gulden werd bestemd voor het aantrekken van Nederlandse experts bij het omscholingsprojekt'. Dat het bestuur nu opeens aan de bel trekt als er 23.000 gulden wordt uitgegeven aan lokale deskundigen, geeft te denken, meent de onderwijzersvakbond. 'Zijn onze deskundigen soms minder waard?'. vraagt de Sitek zich af.

Curaçao Inc. in Newsletter

Volop belangstelling voor Euro-Caribbean Expo 1991

WILLEMSTAD — Het Curaçao International Trade Center (ITC) is met ingang van 1 augustus jl. haar vierde succesvolle jaar ingegaan. Voor begin oktober staat op het ITC programma de Euro-Caribbean Expo '91 waarvoor al grote belangstelling is getoond, onder meer vanuit Brazilië, Venezuela en Mexico.

De grote belangstelling voor de Expo is een direct resultaat van de activiteiten van Curaçao Inc. en de organisatoren van de Expo. Niet alleen wordt een groter aantal exposanten verwacht, ook het bezoekersaantal stijgt naar verwacht met vijftig procent, meldt de Curaçao Inc. in haar Newsletter van afgelopen juli.

Het ITC is het enige wereld handelscentrum in het Caribisch gebied dat volledig operationeel is, dat gesteund wordt door een sterke business sektor. In het eerste halfjaar van 1991 mocht het Conferentie Centrum van ITC al 25.000 bezoekers begroeten. De bezettingsgraad van de lobby winkels, de kantoren en Trade Mart expositieruimte bedroeg ruim tachtig procent.

Verder maakt de Newsletter melding van een rapport dat werd uitgebracht door de Curaçao Ports Authority en Curaçao Inc. over de mogelijkheden van handelssamenwerking met Guyana. Volgens dit zojuist gelanceerde rapport zijn er interessante investeringsmogelijkheden voor Curaçao in Guyana voor wat betreft lucht- en zeevracht, Free Zone handel, export van fruit, vis en groente en diensten.

Viering dag van Bonaire in CBU

WILLEMSTAD — De vereniging van Bonaireanen op Curacao, Club Union Boneriano, organiseert op 6 september aanstaande een ontmoeting op het clubhuis te Suffisant in verband met de viering van de dag van Bonaire. Het thema van deze ontmoeting luidt; 'De staatkundige structuur? Het maakt niet uit uit hoeveel eilanden de Antillen bestaat, maar de banden tussen Bonaire en Curacao zullen voor altijd blijven bestaan'.

Prominente Bonaireanen zullen op die dag uit verschillende invalshoeken de banden tussen Bonaire en Curacao illustreren. Een delegatie van het Bestuurscollege van Bonaire werd speciaal in verband hiermee uitgenodigd om naar Curacao te komen.



BEKENDMAKING

Zoals U reeds bekend heeft de kortgeding rechter mr. Wijnholt in het vonnis d.d. 17 juli 1991 beslist dat het aan iedere alhier ingesloten gedetineerde is toegestaan om gedurende 30 minuten per week bezoek te ontvangen.
In verband hiermee zullen de bezoekdagen en -tijden van de alhier ingesloten gedetineerden als volgt worden gewijzigd.

VROUWELIJKE GEDETINEERDEN:
Voor degenen die niet werkzaam zijn in het buitenproject ingaande 20 augustus 1991 van 09.00 uur tot 17.00 uur, en voor degenen die werkzaam zijn in het buitenproject van 17.00 uur tot 18.00 uur.

ONVEROORDEELDEN:
Ingaande 22 augustus 1991 krijgen alle onveroordeelden wier achternaam begint met een A tot en met L, bezoek op donderdag van 09.00 uur tot 18.00 uur, en alle onveroordeelden wier achternaam begint met een M tot en met Z op vrijdag van 09.00 uur tot 18.00 uur.

LANG- EN KORTGESTRAFTEN:
Ingaande 25 augustus 1991 krijgen alle afgestraften wier achternaam begint met een A tot en met L, bezoek op zaterdag van 09.00 uur tot 18.00 uur en alle afgestraften wier achternaam begint met een M tot en met Z op zondag van 09.00 uur tot 18.00 uur.

Het streven is te bewerkstelligen dat de bezoekers van een gedetineerde gezamenlijk kunnen melden, opdat het bezoek achtereenvolgens kan geschieden; anders is het niet haalbaar aan voornoemde half uur te voldoen.

De Wnd. Direkteur

AGENDA BONAIRE

[...]E: 8000
[...]WEER: 8222
[...]NTRALE: 8845
[...]TAAL: 8900

[...]L te Lagoen: maandag t/m vrijdag [...]00-16.00 uur; zaterdag van 08.00- [...]uur; zondag gesloten.

[...]ARE BIBLIOTHEEK
[...]ngstijden voor het publiek)
[...] en donderdag van 14.00-18.00
[...]dag en vrijdag van 08.00-12.00/ [...]20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

[...]ngstijden voor lezers)
[...]ag van 14.00-19.00 uur.

[...]UITING: maandag t/m vrijdag aan- [...]de stukken om 15.30 uur; gewone [...]om 16.30 uur.

[...]CE CLUBS
[...] informatie H. van Bommel, tel.:
[...], woensdag 12.00 uur - Restaurant [...].

[...]A DI ARTE BONAIRE (Kaya [...] 70): openingstijden: maandag t/m [...] van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; [...] van 08.00-12.00 uur.

[...]ECLUB (Weg naar Willemstoren): [...] op vrijdag van 20.00-24.00 uur; [...] van 12.00-24.00 uur.

[...]ingstijden Slachthuis i.v.m. [...] van de keurmeester zal tot [...]der uitsluitend op donderdagen en [...] geslacht en gekeurd worden.
****

[...]ENSTEN
[...]mardusKerk, Kralendijk:
[...]g t/m zaterdag om 18.45 uur; [...] om 08.00 en 19.00 uur.
[...]kerk, Antriol:
[...] t/m zaterdag om 19.30 uur; [...] om 09.00 en 18.00 uur.
[...]kerk, Rincon:
[...] t/m zondag om 19.30 uur.

[...]ENBEZORGING doorgeven aan [...] E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.
****

Bestemmingsplan achteraf aangepast

Ex-gedeputeerde: 'In Hato hadden ze niet mogen bouwen'

KRALENDIJK — Nadat 'Diversion Bonaire Hato N.V.' een brief had gestuurd naar een aantal bewoners aan de Gouverneur Debrotweg in de wijk Hato dat zij voornemens waren een aantal appartementen te bouwen en te exploiteren, was de bezorgdheid even groot als de verontwaardiging dat het Bestuurscollege opnieuw toestemming had gegeven een toeristisch project uit te voeren in een woonwijk. In 1988 kwamen de buurtbewoners al in het geweer toen Black Dungun Inn een hotel en duikschool wilde exploiteren.

Een van de felste tegenstanders van toeristische projecten in woonwijken was gedeputeerde Ramoncito Booi, die afgelopen week verklaarde dat hij dat nog steeds is. Nauwelijks te rijmen met de vergunning die aan de directeur Frits van Ham van Diversion Bonaire Hato N.V. was verleend. Desgevraagd antwoordde Ramoncito Booi afgelopen vrijdag op de persconferentie dat hij als gedeputeerde niet geheel op de hoogte was, omdat de eventuele vergunning verleend was onder het vorige Bestuurscollege.

Hij noemde dat echter geen probleem, aangezien minister Rudi Ellis als ex-gedeputeerde was uitgenodigd op opheldering te geven over het beleid van het vorige BC.

Ex-gedeputeerde Rudi Ellis beaamde, dat de heer Van Ham vijftien jaar geleden een stukje grond op Hato in erfpacht had gekregen voor het bouwen van een woonhuis. Ellis attendeerde er wel op, dat de overheid wederom een te grote flexibiliteit had getolereerd, aangezien er in de erfpachtsaanvrage een bepaling staat die zegt dat er binnen een jaar gebouwd moet worden.

Rudi Ellis: 'Inderdaad werden wij enkele maanden geleden geconfronteerd met deze zaak toen de bouw echter al bijna aan de ringbalk was. Ik heb toen persoonlijk Van Ham opgebeld om hem te zeggen dat deze bouw niet gerapporteerd was. Ze waren toen al twee maanden aan de gang, zonder dat Van Ham er rekening mee hield, dat het terrein uitsluitend bestemd was voor de bouw van een woonhuis en niet voor een toeristisch project'.

Het bedrijf diende in feite toen pas het verzoek en de tekeningen in die door Bouw- & Woningtoezicht op technische merites werden beoordeeld en goedgekeurd. Zij deelden vervolgens ook het BC mede, dat er technisch niets aan te merken was op de bouw.

Rudi Ellis: 'Strikt genomen had op dat stuk erfpacht niet gebouwd mogen worden. Het is tegen het structuurplan dat door de Eilandsraad werd aan genomen. In dat structuurplan is duidelijk vermeld dat er geen hotel- of soortgelijke projecten ter plaatse gebouwd mogen worden'.

Ellis beaamde dat dit een uiterst vervelende zaak was. Hij attendeerde er op, dat verschillende instanties zoals B & W-toezicht, Domeinbeheer en Politie het BC van advies had gediend. 'Ik wil op die instanties echter niets afschuiven, want het BC blijft uiteindelijk verantwoordelijk. Maar één ding is heel duidelijk. Toen Frits van Ham van Diversion Bonaire Hato N.V. zijn verzoek indiende, toen had de aanvrage voor de bouwvergunning teruggestuurd moeten worden. Van Ham vroeg een bouwvergunning en Van Ham had moeten horen dat daar geen project te verwezenlijken viel omdat dit tegen het structuurplan was. De bestemming van het terrein was voor de bouw van een woonhuis', aldus Rudi Ellis.

Het blijkt, dat Van Ham achteraf alsnog een verzoek heeft ingediend om verandering te krijgen in de bestemming van het terrein. Ellis beaamt dat desgevraagd en zegt: 'We hadden de keuze uit twee mogelijkheden. De zaak met een bulldozer omver halen of de bestemming veranderen. Wij hebben voor het laatste gekozen'.

Ook gezaghebber mr George Soliana, die voorzitter was van het genoemde Bestuurscollege dat deze beslissing nam, merkte op, dat er nauwelijks een andere keuze mogelijk was'. Als gevolg van een fout hebben we in feite een bouwvergunning verleend. Als we achteraf ingegrepen zouden hebben dan zou er zonder enige twijfel opgewezen zijn dat het BC verkeerd gehandeld had. Naar mijn mening heeft het Bestuurscollege verkeerd gehandeld door de vergunning te verlenen. Daarna was er echter geen keuze meer of het BC de zaak zou laten afbreken of niet'.

Een schrale troost voor de betrokken bewoners die rond het project ook hebben geïnvesteerd in een eigen huis. Voor sommigen wordt nu het uitzicht belemmerd, anderen zullen ongetwijfeld hinder ondervinden van de acht appartementen die verhuurd gaan worden aan vakantiegangers.

Afgezien van de bezorgdheid, dat dit soort appartementen niet zal bijdragen tot de rust in deze buurt, zal er ook een faciliteit komen voor duikapparatuur en lucht. De lucht zal worden verkregen — zegt Van Ham — door goed geïsoleerde geluidsarme compressoren die met electriciteit worden aangedreven. Het is toch wel opvallend, dat midden in een woonwijk compressoren worden geplaatst, tenzij het Bestuurscollege daarvan ook niet op de hoogte is en wederom van plan zal zijn om achteraf toch toestemming te geven.



■ WILLEMSTAD — *De gevolmachtigd minister van de Nederlandse Antillen in Den Haag, Edsel Jesurun, ontving onlangs de bekende Curaçaose sportfiguur, Hector Curiel, die hem een exemplaar van een sportgids waarin zijn carrière vermeld staat overhandigde. Op de foto (vlnr) Hector Curiel, mevrouw Curiel en minister Edsel Jesurun.*

Presidenten leggen basis voor toekomst Joegoslavië

BELGRADO— In de Joegoslavische hoofdstad Belgrado is dinsdag de zogeheten Joegoslavië-conferentie begonnen over de toekomst van het land. Op de bijeenkomst zijn naast het staatspresidium ook de presidenten van de zes republieken aanwezig. De leiders van de republieken zouden een akkoord bereikt hebben om een einde te maken aan de vijandelijkheden in de verschillende republieken.

De Joegoslavische politici overleggen hoe de verschillende partijen samen kunnen leven binnen Joegoslavië. Daarnaast praten ze over een serie maatregelen die de werking van de federale instellingen moeten garanderen gedurende drie maanden. Deze periode werd afgesproken in een akkoord dat onder leiding van de Europese gemeenschap werd bereikt na de onafhankelijkheidsverklaringen van Slavonie en Kroatië. Het overleg in Belgrado zal duren tot woensdagavond.

De ruziënde leiders in Joegoslavië zijn het eens geworden over de basis voor een vreedzame regeling van de crisis in het land. Het staatspresidium en de presidenten van de zes republieken kwamen dinsdagavond in een uit vier punten bestaand akkoord overeen de etnische vijandigheden te beëindigen.

"Het lijkt er op dat we vandaag iets dichter bij een definitieve oplossing van de Joegoslavisce crisis zijn gekomen", verklaarde de Kroatische president Franjo Tudjman na de bijeenkomst.

Bij nieuwe gevechten tussen de plaatselijke politie en Servische nationalisten kwamen dinsdag in Kroatië zeker zeven mensen om het leven en liepen 20 mensen verwondingen op.

ZELFBESCHIKKING

De vier punten uit de overeenkomst zijn: erkenning van het recht van elk volk op zelfbeschikking, waaronder het recht zich af te scheiden; respect voor de democratisch geuite wil van alle volkeren; gelijke behandeling van alle politieke opties zonder het gebruik van geweld; en uitvoering in de wetgeving van het akkoord.

Het staatspresidium drong in een verklaring aan op medewerking van alle partijen en "de noodzaak het functioneren van het politieke en economische systeem van het land te waarborgen".

Tijdens de bijeenkomst discussieerden de Joegoslavische leiders volgens een bron bij het presidium verhit over een voorstel van Servië, de grootste republiek, om de interne grenzen in het land te veranderen. "Zij (de Serviërs) drongen er op aan dat de kwestie van het veranderen van de grenzen moet worden opgelost op basis van het recht op zelfbeschikking", zei Tudjman. Dat zou betekenen dat Serviërs waar ze ook wonen, zouden kunnen besluiten in Joegoslavië te blijven of in Servië, zei hij.

Kroatië is altijd tegen dergelijke ideeën geweest omdat het zou betekenen dat het een aanzienlijk deel van zijn grondgebied zou verliezen Tudjman liet doorschemeren dat elke partij bij het overleg het akkoord, zoals vaker in Joegoslavië, naar believen kan interpreteren.

***

De industriële produktie in het oosten van DUITSLAND is in mei met 5,4 procent toegenomen ten opzichte van april, toen er sprake was van een achteruitgang met 11,3 procent tegenover maart. Minister van economische zaken Molleman heeft gezegd dat het nog niet duidelijk is of de oostduitse economie haar dieptepunt heeft bereikt.

'Combinatie 3' Asosashon Snip

KRALENDIJK — Op Bonairedag zal de Asosashon Snip op Tras di Montagne een 'Combinatie van Drie'-dag organiseren. Voor de derde maal alweer en op deze dag zullen de activiteiten georganiseerd worden, die al eerder georganiseerd werden op de dagen dat Purunchi en Funchi, Cocosmelk en Yorki werden verkocht.

Bovendien worden er enkele vriendschappelijke voetbalwedstrijden gehouden op het veld van de Asosashon Snip. Er zal een team uit Aruba deelnemen. Van 's morgens 11.00 uur af zal er gezorgd worden voor het vullen van de maag. Daarvoor is er yorki dat met de vingers of met een vork gegeten mag worden. Zoals gewoonlijk verwacht de Asosashon Snip weer grote belangstelling van de bevolking.

Zuidafrikaans UDF heft zichzelf op

JOHANNESBURG — Het Zuidafrikaanse Verenigd Democratisch Front (UDF), een anti-apartheidsgroepering die dicht bij het ANC staat, heeft zich zondag opgeheven.

De strijd voor een niet-raciale democratie zal spoedig voorbij zijn, zo verklaarde UDF-woordvoerder Murphy Morobe het besluit. "Op deze dag dat het UDF de winkel sluit, ligt zelfs de grondwet die we bestreden op 'haar sterfbed'", zei Morobe.

Het UDF, een coalitie van 750 anti-apartheidsgroeperingen, ontstond in 1983. Het front verzette zich tegen de nieuwe grondwet die Indiërs en kleurlingen bondgenoten maakte in het parlement maar de zwarte meerderheid buiten spel plaatste. Het UDF kreeg de steun van veel zwarten.

Drie maanden na de oprichting had het front drie miljoen leden en organiseerde het massa-demonstraties tegen de blanke minderheidsregering in Pretoria. "We slaagden erin mensen zo ver te krijgen dat ze voor zichzelf opkwamen en vochten voor hun rechten zonder angst. De zwarten daagden daarmee de autoriteiten uit", aldus Morobe.

De Zuidafrikaanse regering beschuldigde het UDF ervan een frontorganisatie te vormen van het Afrikaans Nationaal Congres (ANC), verbood de organisatie en arresteerde honderden leden en leiders van de anti-apartheidsgroepering teneinde het protest de kop in te drukken.

De UDF-leden zullen nu binnen ANC gaan werken op regionaal niveau om een democratie op niet-raciale basis in Zuid-Afrika te realiseren. "Dit is het einde van het eerste hoofdstuk en het begin van het volgende. Onze leden zullen hun energie nu richten op het verder uitbouwen van het ANC - ideologisch onze mentor - tot een sterke macht voor rechtvaardigheid, democratie en vrede", zei Morobe.

[O]pbrengst loterij Open Dag KL voor jeugd

[...]WILLEMSTAD — *De [op]brengst van de loterij, die [tij]dens de Open Dag van de [Kon]inklijke Luchtmacht werd [geh]ouden, is onlangs aan de [Jeu]gd Luchtvaart Brigade [overh]andigd. De loterij [bra]cht 3.500 gulden op; een [bed]rag dat commandant Jan [Sla]ger (links) in handen gaf [va]n de commandant van de [Jeu]gd Luchtvaart Brigade [...]eke (rechts).*

[...] Slager wees erop dat mede [da]nkzij de inzet van de JLB [de] Open Dag, die 29 juni jl. [we]rd gehouden, geslaagd kan [wor]den genoemd. Hij hoopt [dat] de banden tussen de KL [en] de jeugdbrigade strakker [aan]gehaald zullen worden na [de] succesvolle samenwerking [bij] de presentatie van de vlieg[...]is/336 squadron'.

[H]et tekort op de handelsba[lan]s van ZUID-KOREA zal [dit] jaar toenemen tot een [rec]ordbedrag van acht mil[jar]d dollar, zo blijkt uit de [laa]tste regeringsramingen. [H]et vorige record werd vorig [ja]ar geboekt met 4,8 miljard [do]llar. De zuidkoreaanse imp[or]t van machines, olie en [bo]uwmaterialen neemt sterk [to]e, terwijl de export stag[ne]ert.

***

[Aa]n de maandenlange toene[m]ing van de werkloosheid in [de] EUROPESE GEMEEN[S]CHAP is in juni een eind [ge]komen. Het percentage [we]rklozen onder de beroeps[be]volking bleef staan op 8,7, [...] heeft het bureau voor [sta]tistiek van de EG dinsdag [be]kendgemaakt.

Italië stuurt laatste hardnekkige Albanezen terug naar hun vaderland

ROME— Italië heeft in het afgelopen weekeinde meer dan vijfhonderd gevluchte Albanese militairen naar hun vaderland teruggestuurd. De uitzetting volgt een dag nadat de Italiaanse autoriteiten met een bliksemactie alsnog de meest radicale Albanese vluchtelingen naar Albanië hadden gerepatrieerd.

De Albanese soldaten maakten deel uit van de stroom van 18.000 Albanese vluchtelingen die op 8 augustus in de Italiaanse havenstad Bari arriveerde. Het overgrote deel van de vluchtelingen is nu gerepatrieerd.

Lokale autoriteiten in de zuidwestelijke provincie Apulie verklaarden vorige week dat de 548 Albanese militairen mochten blijven omdat zij bij terugkeer in Albanië zwaar gestraft zouden worden. Het ministerie van binnenlandse zaken stelde echter zondag in een verklaring dat zij met de Albanese autoriteiten de afspraak had gemaakt dat de soldaten niet worden vervolgd.

"De soldaten en officieren zullen niet worden gearresteerd of berecht maar rechtstreeks naar de eigen regimenten worden teruggestuurd", aldus het ministerie.

El Salvador, slachtoffer cholera

■ SAN SALVADOR — *Een medicus in El Salvador trekt zijn speciale laarzen aan om een ziekenafdeling in de hoofdstad te bezoeken waar cholerapatiënten liggen. In totaal zijn er in het land 31 gevallen geregistreerd, maar de ziekte zou in totaal 130 duizend Salvadoranen kunnen besmetten volgens gegevens van Volksgezondheid.*

GENERAL ACCICENT, de grootste verzekeraar van GROOT-BRITTANNIE, heeft in de eerste helft van 1991 een verlies geleden van 101,5 miljoen pond sterling (f 335 miljoen). Dat is 52 procent meer dan het verlies over de eerste helft van vorig jaar. De maatschappij schrijft het groeiende verlies toe aan meer brandstichting, fraude, diefstal, zijnde het gevolg van de recessie. De premie-inkomsten stegen van 1,5 miljard tot 1,76 miljard pond (f 5,8 miliard).

MENSEN





■ *Onder grote belangstelling is in Rheden (Gelderland) de zondagnacht overleden D. Modderman naar zijn laatste rustplaats gebracht. Zijn eigen paarden trokken de lijkwagen die jaren in een schuur bij het huis van Modderman op diens laatste rit heeft staan wachten. Langs de weg stonden ruim vierduizend mensen. Prinses Juliana en prins Bernhard stuurden een krans. Modderman was vroeger de paardrijleraar van de prinsesjes. Jaren voor zijn verscheiden had Modderman het draaiboek voor zijn begrafenis al compleet. Zijn liefde voor de stilte en de natuur stonden niet toe dat hij in een auto naar de begraafplaats zou worden gereden, verklaarde hij eens voor de televisie. Hij kocht een ouderwetse lijkwagen toen enkele stalhouderijen in de buurt van Rheden werden opgeheven.*

NBC

WOENSDAG
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 Night Court
21.30 Dear John
22.00 Quantum Leap

GETROUWD:

FREDDY VAN DEN HEUVEL
&
GIANNI GUERRERO

CURAÇAO
21 augustus 1991

Ooggetuige in Sovjetunie

"We wisten vrijwel van niets toen we in het **centrum van Moskou** een vliegticket wilden kopen. Plotseling liepen we tussen vele tanks en zag het zwart van de mensen. Kinderen speelden op tanks, soldaten en mensen discussieerden. Een ongelooflijke ervaring," zo vertelt algemeen-directeur H. de Boon van Cebeco, die dinsdagavond met een medewerker terugkwam uit de Russische hoofdstad Moskou.

Hij maakte deel uit van een delegatie van Cebeco die deze week op werkbezoek is in de Sovjetunie. Zes andere Cebeco-werknemers bevinden zich nog in Kemerovo in midden-Siberië, waar cebeco een landbouwproject uitvoert.

In Kemerovo hoorde De Boon maandag dat Gorbatsjov ziek was en werd vervangen door een comité. "We hoorden toevallig wat van een tolk, maar de Russen reageerden heel gelaten op het nieuws. Nogal wat mensen vonden het zelfs prima zo. De mensen in Siberië weten waarschijnlijk nauwelijks wat. Pas in Moskou drong alles tot ons door. Op weg naar het vliegveld zagen we een oneindige kolonne militaire voertuigen op weg naar het centrum van Moskou. Erg luguber allemaal."

De conservatieve machtsgreep en de stopzetting van de westerse economische hulp kunnen voor Cebeco negatieve effecten hebben, maar De Boon blijft optimistisch. Cebeco heeft in de Sovjetunie negen landbouwprojecten met een totale oppervlakte van 2.500 hectare. Het Rotterdamse bedrijf levert machines, poot- en zaaigoed en adviseurs.

De boon: "Elk regime in de Sovjetunie zal de ontwikkeling van de landbouw zeer hoge prioriteit geven. Het gebrek aan voedsel is een van de oorzaken van de onrust in het land. De komende tijd zullen enkele tientallen adviseurs van ons de Russen helpen bij het binnenhalen van de oogst."

De Arnhemse politie is woensdagmorgen voor de tweede keer begonnen met een uitgebreide zoekactie naar de driejarige **Dilek Ungac**, die sinds dinsdagmiddag vermist wordt. Volgens de politiewoordvoerder zullen tientallen politiemensen met speurhonden park Presikhaaf en het water in de wijde omgeving afzoeken.

De moeder van het meisje zag haar dochtertje dinsdagmiddag rond half drie voor de laatste keer rondrijden op haar roze fietsje met zijwieltjes. Om half vijf startte de politie een speurtocht naar het kind, geholpen door ruim veertig bewoners van de Arnhemse wijk 't Broek.

De zoekactie had echter geen resultaat. Het fietsje is wel teruggevonden.

De medewerkers van de aids-infolijn van de **Nationale Commissie Aids-Bestrijding** (NCAB) hebben in 1990 twintig procent meer gesprekken gevoerd dan in 1989. In totaal zijn er 20.860 gesprekken gevoerd met een gemiddelde duur van 5,34 minuten. Omgerekend komt dat neer op 1.856 uur informatieverstrekking, zo heeft de NCAB woensdag meegedeeld.

Ruim 60 procent van de vragen had betrekking op de overdracht van het HIV-virus, 40 procent op het voorkomen van infectie en 9 procent op de HIV-antistoffentest. Het percentage bellers dat zich ongerust maakt over aids is gedaald van 22 procent in 1987 naar 14 procent in 1990. De medewerkers van de infolijn hebben in 20 procent van de gevallen mensen doorverwezen naar een (Huis)arts, een zogenaamde alternatieve testplaats of een specifieke instelling.

HBO

WOENSDAG
16.30 Movie: 'Dream a Little D... (1989)
18.30 Movie: 'Big Shots' (1987)
20.00 Young Guns II (PG13, ... Emilio Estevez, Kiefer Sutherland
22.00 Tales From the Crypt: Sp...
22.30 Dream On: What I Did for L...
23.00 The Godfather II (R, 1974)
02.30 1st & Ten: In Your Face
02.55 1st & Ten: In Your Face
02.50 Tales from the Crypt
03.20 Real Sex
04.20 Movie: 'Who's That Girl' (1...

CBS

WOENSDAG
20.00 To be Announced
20.30 To be Announced
21.00 Jake and the Fatman
22.00 48 Hours

TBS

WOENSDAG
16.05 Flintstones
16.35 Addams Family
17.05 Laverne and Shirley
17.35 Happy Days
18.05 Bewitched
18.35 Andy Griffith
19.05 The Jeffersons
19.35 Andy Griffith
20.05 Movie: 'Summer Girl' (19... Bary Bostwick, Kim Darby)
22.05 Movie: 'The Babysitter' (19... Patty Duke Astin, William Shatner
24.05 Movie: 'Sisters' (1973, M... Kidder
02.05 Movie: 'The Nanny' (1... Bette Davis)
04.05 Mary Tyler Moore
04.35 All in the Family
05.05 Hogan's Heroes
05.35 CNN Headline News.

TELECURAÇAO

WOENSDAG
17.00 Ora pa Mucha;
18.00 Charlie the Clown, patras di Sirko Magiko;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Dimenshon Artistiko met Maritza en Richard;
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 Mundo Kreativo di Margie;
21.30 Get Smart;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Showbizz;
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Planeta 3;
23.30 Sluiting.
(Wijzigingen voorbehouden)
* * * * * *

Wega di Number Kòrsou

2004
8468
5395

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440 000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker) Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der School
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der School, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente: Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondenten:
Mike Willemse
Telefoon & Fax 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen vijftien gulden per maand

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en het Verdwijnpunt door Marten Toonder



7560 — Heer Bommel bewoog zich aarzelend over de donkere vlakte. Een koude wind huilde om de rotspunten en rukte aan zijn jaspanden, zodat hij geheel verkleumd was.

'H-hier ga ik n-nu,' sprak hij huiverend tot zichzelf. 'Ronddolend door de onderwereld als straf voor een misstap, die ik bezig was uit te wissen... Ach, ik ben blij, dat mijn goede vader het niet hoeft mee te maken..'

Op dat moment werd hij op het oor getroffen door de hoed van professor Prlwytzkofski — want Tom Poes had op de verkeerde knop gedrukt, en de dwalende hoed bevond zich toevallig juist op de plek waar het toestel in een andere wereld stond.

'Ook dat nog!' riep de beklagenswaardige uit. Hij raapte het hoofddeksel op en nadat hij het met een rilling bekeken had stulpte hij het over de schedel.

'M-mijn lijdensemmer is tot de rand gevuld', hernam hij klagend.

'En nog word ik met afgedragen kleding nageworpen! Het enige lichtpunt is, dat dit ding enige warmte geeft in de koude en de duisternis waarin ik nu verder eeuwig moet omgaan. Want er is natuurlijk niemand die ooit de goede knop zal vinden...'

'Dat was dus de verkeerde knop,' dacht Tom Poes voldaan. 'Dan moet de linker de goede zijn. Nu even opschieten, voordat de commissaris klaar is met de professor!'

Zover was het gelukkig nog niet, want de geleerde was geheel door zijn aandoening overmeesterd en liet zijn tranen de vrije loop.

'Fessel mij maar!' riep hij schreiend uit. 'Ik heb mij door der wetenschap mee laten voeren tot misdadigheid. Ik ben ja even slecht als de meeste wetenschappelijkers. Praw! Ener bozewicht...'

HENRY ® By Dick Hodgins

THIS TIME YOU'RE GONNA GET IT!
HELP LINE Dial 94
PHONE
OUT OF ORDER
OUT OF ORDER

BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

MRS. BONER WANTS TO SEE YOU, BOA!
I WONDER WHAT FOR?
SEE IF YOU CAN OPEN THIS JAR OF PICKLES FOR ME!

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

YOUR CAT HAS REALLY GOTTEN FAT
THICK FUR
UH...
THICK SKIN

REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

LET ME SEE WHAT YOU HAVE IN A SIZE TEN
DRESS SHOP
WE ONLY SELL DRESSES HERE — NO SHOES
THE MINUTE IT CAME OUT OF MY MOUTH I KNEW I WAS A GONER!

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP WOENSDAG 21 AUGUSTUS 1991 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA	AANKOOP		VERKOOP AAN PUBLIEK
DOLLAR	1.77	1.78	1.80
DOLLAR	1.535	1.555	1.575
STERLING	2.890	2.945	3.005
GLD	88.57	89.29	90.09
FRANCS	115.27	115.99	116.79
FRANCS	28.32	29.42	30.12
DUITSE MARK	99.92	100.64	101.44
LIRE	1.02	1.32	1.38
FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	129.49	130.35	131.15
ECU	-.-	207.15	207.95

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 21 AUGUSTUS 1991 EN TOT NADER ORDER.

%	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
%	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
%	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
%	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

AGENDA CURAÇAO

ARTSEN

DIENST ARTSEN
...n van de artsen van Bandabao (3e ...) kunnen in spoedgevallen telefoon ... bellen en dan het antwoordappa... afluisteren. De patiënten van de ... medische districten kunnen voor ...gevallen de artsenpraktijk van hun huisarts bellen; het antwoordappa... zal dan mededelen wie de dienst... arts is.

GENEESK. DIENST

...ERARTS
(...re patiënten)
... de dienstdoende arts belt U tel.: ...0/625100.

WIJKVERPLEGING

GELE KRUIS
...wijkverpleging 'Prinses Margriet': con...bureaus te Sta Maria: tel.: 682344, ...12 en 682947; Montagne Abao: tel.: ...11 en Kaya Fensu (Koraal Specht): ...18577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, ...uren van 07.00-12.30/13.00-17.00 ... Na 17.00 uur bereikbaar: zuster H. ..., tel.: 687181.

CENTRALE WIJKVERPLEGING
...oor Gosieweg 15, tel.: 692231/...232; geopend van 07.00-17.00 uur; de ...t heeft zuster Antonia, tel.: 671064, ...boy 027-053 b.g.g. 691838.
...oor Bandabao, Groot Sta Martha ..., tel.: 642555; geopend van 14.00-... uur; de wacht heeft zuster Antonia, ... 671064.

...AMKLINIEK RIO CANARIO
...ottegatweg Noord 43, tel.: 44510, ...343, 691683 en 691838; voor infor... over prenatale zorg en zorg gedu... ...de en na de bevalling.

Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Herwijnen, tel.: 642798 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Otrabanda, Winkelcentrum Colon, tel.: 625633/625634/625635.
Punda
Del Pueblo, Sha-Caprileskade 7a, tel.: 612444/612555.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. **Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.**
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag)**: voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

VERENIGING NUMISMATICA CURAÇAO
20.30 uur ledenbijeenkomst - kantine Consales, Majoorsweg.
****

...ieuwe eisen aan eigen vermogen
...nternationaal bankverkeer ...eemt af met vele miljarden

BAZEL - De internationale bankactiviteiten zijn ... het eerste kwartaal van ...t jaar afgenomen onder ...vloed van nieuwe kapitaalvoorschriften en ...gen om de kredietwaar...heid onder de banken ...derling. Zo zijn de vor...ringen van de banken ... de grootste industrie...landen op de rest van de ...ereld in het eerste kwar...aal met een recordbedrag ...n 54 miljard dollar afge...men.

Dit blijkt uit het verslag ...er het eerste kwartaal van ...t jaar van de Bank Internationale Betaling (BIB) in ...zel, die als centrale bank ...ngeert van de centrale ...nken. De gegevens over ...t internationale bank...zen en de financiële ...rkten zijn afkomstig van ... banken uit de grootste ...ustrielanden en enkele ...anciële off-shore markten ... Azië en het Caribisch ...bied.

De internationale obliga...markt toonde zich uiter...te bemoedigend. Nadat ...t einde van de Golfoorlog ... markt van inspiratie ...orzag, kreeg de obligatie...rkt steeds meer de over...ging dat de monetaire teu...s in een aantal belangrijke landen niet meer strak ...den worden aangehaald ... dat de aandelenmarkten ...k weer hun weg omhoog ...nden vinden. Het totale ...drag aan nieuw uitgegeven ...ligatieleningen steeg tot 91 miljard dollar. Dat is 15 procent meer dan het vorige record van 79 miljard dollar van het eerste kwartaal van 1989.

De nog niet eerder vertoonde inkrimping van het interbancaire verkeer werd voornamelijk veroorzaakt doordat Japanse banken snoeien in hun geldmarktoperaties teneinde hun balanscijfers niet tomeloos te laten groeien. De Japanners willen op deze manier tegemoet komen aan de nieuwe solvabiliteitsratio's die twee jaar geleden zijn uitgevaardigd door de BIB. Daardoor zijn de interbancaire vorderingen tussen Japan en andere landen die tot het BIB-gebied behoren in het eerste kwartaal met 76,3 miljard dollar afgenomen tegen een stijging in het kwartaal daarvoor met 26,7 miljard dollar. De Japanse banken hebben de grootste moeite zich aan te passen aan de nieuwe solvabiliteitseisen van de BIB, die erop neerkomen dat de banken meer eigen vermogen stellen tegenover uitgeleend kapitaal.

***

Het Zuidafrikaanse diamantconcern DE BEERS heeft in de eerste helft van dit jaar een winst behaald van 446 miljoen dollar, veertien procent minder dan in dezelfde periode van 1990. De economische onzekerheid die na de Golfoorlog ontstond is volgens De Beers oorzaak van de winstdaling.

Financieel Nieuws

Technisch herstel op Amsterdamse beurs
Dollar en Koninklijke Olie in mineur

AMSTERDAM — De beurshandel heeft zich vergenoegd in de handen gewreven. Konden de afgelopen maanden reeksen aan cijfers de koersen nauwelijks van hun plaats krijgen, een kortstondige machtswisseling in de Sovjetunie deed dat wel. Voor heel even weliswaar, want vandaag zette het herstel van gisteren zich voort, met als resultaat, dat voor vele fondsen de posities van vrijdag weer zijn ingenomen. De dollar daalde op de Amsterdamse beurs nog eens ruim 5 cent op f.1,9780 en Wallstreet stond na een uur handelen op 40 punten hoger.

Na de 'wave' van de afgelopen dagen was er ook weer aandacht voor het 'gewone' bedrijfsnieuws. Zo werd DAF aandachtig gevolgd. Morgenochtend komt de Eindhovense reus met de halfjaarcijfers en hierop vooruitlopend boekte het fonds, vooral in de loop van de middag, een stijging van f.1,10 op f.22,70. Ook Akzo stond in de belangstelling. Het chemiebedrijf bereikte uiteindelijk overeenstemming met de Spaanse banken over een afbetalingsregeling voor de schulden van La seda de Barcelona.

De koers wist f.2,70 te stijgen op f.120,50. Unilever zat vandaag in het geruchtencircuit, als zou het, net als Philip Morris, azen op de Amerikaanse voedingsmiddelenproducent Heinz. Eén en ander was in ieder geval goed voor een plus van f.2,60 op f.157,70.

Grootste stijger onder de internationals was Heineken, dat met een winst van f.4,30 opveerde naar f.153,-. Ook Philips wist zich kranig te weren en boekte zes dubbeltjes winst op f.34,60. Koninklijke olie was de grote verliezer. Tegen de markt in ging de koninklijke veertig cent omlaag op f.157,80.

Stork steeg f.1,10 op f.43,50, KLM f.1,20 op f.30,10. Hoogovens f.1,60 op 58,80, Hunter Douglas vier dubbeltjes op f.77,20 en Aegon wist met een winst van f.1,90 weer op te krabbelen tot f.116,-.

Volmac heeft ICS van de hand gedaan, hetgeen werd gehonoreerd met twee kwartjes winst op f.18,-. Ook op de lokale markt wisten de high-tec-fondsen zich in de kijker te spelen. Multihouse maakte bekend over de eerste helft van het jaar een winst van f.200.000,- te hebben behaald en zag dit beloond met zeven dubbeltjes winst op f.6,20. En Tulip liet weten niet naar Ierland te verhuizen, hetgeen een daalder meer opleverde op f.24,50.

***

De voor seizoensinvloeden gecorrigeerde industriële produktie in GROOT-BRITTANNIE is in juni drie procent groter geweest dan in mei, zo blijkt uit voorlopige cijfers. De produktie in juni lag desondanks 5,6 procent onder het niveau van dezelfde maand van 1990. De sterke groei ten opzichte van mei kwam grotendeels voor rekening van een toeneming van de olieproduktie met elf procent. De produktie in de verwerkende industrie groeide met slechts 0,2 procent.

VS: kleiner tekort op handelsbalans

WASHINGTON - De Verenigde Staten hebben in juni een tekort op hun handelsbalans geboekt van 4,02 miljard dollar, zo heeft het Amerikaanse ministerie van handel bekendgemaakt. Het tekort, het kleinste sinds juni 1983, is daarmee kleiner dan dat van mei, dat is herzien van 4,57 miljard tot 4,79 miljard dollar.

De waarde van de import daalde van 40,06 miljard tot 38,86 miljard dollar. De export verminderde in waarde van 35,27 miljard tot 34,84 miljard dollar. Deskundigen hadden al wel een vermindering van het handelstekort voorzien, maar er direct bij gezegd dat dat geen reden tot vreugde is. De vermindering van de invoer wijst erop dat de Amerikaanse economie er nog steeds niet bovenop is.

In de handel met Japan boekten de VS een tekort van 3,23 miljard dollar. In mei was er een tekort van 2,43 miljard dollar. De handel met de EG leverde de VS een overschot op 1,87 miljard dollar tegen een overschot van 1,37 miljard dollar in mei.

Teleurstellende cijfers
Hunter Douglas wacht op aantrekken wereldmarkt

ROTTERDAM - Hunter Douglas (metaalverwerking, luxaflex) heeft in de eerste helft van dit jaar opnieuw teleurstellende resultaten behaald. Zakte vorig jaar de nettowinst al in van f 172 miljoen naar f 102 miljoen, in de eerste zes maanden van 1991 moest het concern genoegen nemen met een nettowinst na belastingen van f 42 miljoen tegen f 69 miljoen in hetzelfde semester vorig jaar. De nettowinst per aandeel daalde van f 4,41 tot f 2,65. Het bedrijfsresultaat zakte van f 113 miljoen naar f 80 miljoen.

De omzet van de groep steeg in het eerste halfjaar aanzienlijk met ruim 13 procent tot f 883 miljoen. De achterblijvende resultaten waren, aldus het halfjaarbericht, vooral het gevolg van verliezen in de Australische bedrijven alsmede door recessies in een aantal belangrijke afzetmarkten. De uitstekende resultaten van de groep op het Europese vasteland konden deze ontwikkelingen slechts voor een deel opheffen.

In Australië had men te maken met verliezen en verdere reorganisatiekosten als gevolg van een ernstige economische recessie. Ook in de Verenigde Staten, Engeland en Brazilië eisten recessies hun tol. Door de lagere wereldprijzen van aluminium werden de smelteractiviteiten beïnvloed en bovendien steeg de belastingdruk van f 14 miljoen naar f 18 miljoen.

Per gebied heeft Hunter Douglas te maken met verschillende economische vooruitzichten. De groep spreekt haar vertrouwen uit dat volgens eigen zeggen de goede produktlijnen, de sterke marktpositie en gezonde balansverhoudingen, de groei van winst en activiteiten zal worden hervat zodra de wereldeconomie aantrekt.

Kwartaalcijfers hoopgevend
KLM: zorgen over expansie Amerikaanse concurrenten

AMSTERDAM - Niet alleen de brandstofprijzen en wisselkoersverhoudingen, maar ook de vervoersontwikkeling en de maatregelen die de concurrenten nemen om passagiers aan zich te binden, maken het de KLM onmogelijk op dit moment een uitspraak te doen over het eindresultaat over het boekjaar 1991/92. Vooral de agressieve expansiedrift van de grote Amerikaanse luchtvaartmaatschappijen baart de KLM zorgen.

Op de jaarvergadering, die donderdag in Amsterdam werd gehouden, wees president-directeur drs. P. Bouw met name op de inspanningen van de grote Amerikaanse "carriers" American Airlines, United Airlines en Delta Air. In verband met de slechte resultaten op de Amerikaanse thuismarkt zullen deze maatschappijen zich volgens Bouw versneld op het intercontinentale verkeer werpen. "Dat zal onvermijdelijk gevolgen hebben voor de resultaten op de noordatlantische route".

Juist de noordatlantische routes zijn voor de KLM van grote betekenis. Iets meer dan veertig procent van de totale produktie van de luchtvaartmaatschappij heeft plaats op deze trajecten. Tot enkele jaren terug was het aandeel van Amerika's grote vijf, naast American, United en Delta ook nog eens Panam en TWA, op de Noordatlantische routes beperkt tot 40 à 45 procent. Inmiddels is dat opgelopen tot 50 à 55 procent. Volgens KLM-woordvoerder N. P. Harmse heeft ook de KLM hier onder te lijden. Vooral de in verhouding hoge kosten breken de Nederlandse onderneming op. Bovendien doen de Amerikaanse maatschappijen veel aan klantenbinding door middel van loyaliteitsprogramma's. Dat zijn bonusregelingen, die regelmatige passagiers flinke kortingen opleveren. De KLM heeft een aantal maatregelen in voorbereiding om deze ontwikkelingen op korte termijn zo goed mogelijk het hoofd te bieden, maar wil deze uit concurrentie-overwegingen vooralsnog niet prijsgeven.

De luchtvaartmaatschappij maakte al eerder bekend dat zij in het eerste kwartaal (april tot en met juni) van het boekjaar 1991/92 een nettowinst behaalde van f 135,9 miljoen tegenover f 41,4 miljoen in de overeenkomstige periode van 1990/91. Vorig boekjaar werd een verlies geleden van f 630,3 miljoen. In 1989/90 was er nog een winst van f 339,5 miljoen.

Het herstel in de eerste drie maanden van het huidige boekjaar impliceert volgens Bouw geenszins dat het aangekondigde ombuigingsprogramma minder voortvarend ter hand kan worden genomen. "Weliswaar zijn onze resultaten nu beter dan die van de meeste van onze concurrenten, maar ons kostenniveau is nog steeds te hoog".

Stichting Katholieke Verkenners Nederlandse Antillen

ku tristesa ta anunsiá morto di

SÙR EUBERTHA

Na bida Groepsleidster di Mr. Dr. M.F. da Costa Gomez Groep di St. Willibrordus.

Sùr, masha danki pa tur loke bo a hasi pa nos hobennan di St. Willibrordus i besindario.

Direktiva di K.V. Ned. Antillen

STICHTING R.K. CENTRAAL SCHOOLBESTUUR

Met droefheid maken wij het overlijden bekend van

ZUSTER EUBERTHA

gewezen leerkracht verbonden gedurende vele jaren aan het basisonderwijs te Banda Abow.

Haar inzet en toewijding voor de jeugd, haar bereidwilligheid om steeds de helpende hand te bieden, zullen wij nooit vergeten.

Moge de Heer haar de eeuwige rust geven.

A fallece inesperadamente
Señora Viuda

ALSIDA HOPMANS RIDDERSTAP

Mihó conocí como "CHIDA"

Na nomber di
su rumannan: Maximo Ridderstap
Supriana Anthony-Ridderstap y familia
Colastica Gonzalez-Ridderstap y familia
Nicolina Solognier-Ridderstap y familia

Su sobrina- y sobrinonan
Su ihánan y cuñánan y
demas famia: Ridderstap - Hopmans - Anthony - Gonzalez - Solognier - Ras - Rasmijn - Lopez - Maduro - Paesch - Briezen - Molina - Henriquez - Priest - Pieternella - Gomez - Tokaay - Wouters - Tromp - Croes - Kock - Vrolijk - Briceño - Geerman - Angela - Fingal - Infante, miembronan di Blue Army, familianan na Hulanda - Corsow - Sint Maarten y Colombia

Acto di entierro lo tuma lugar diahuebes 22 di augustus 1991, pa 4'or di atardi, saliendo for di Misa Santa Teresita y despues pa santana catolica na San Nicolas.

E restonan mortal lo reposa for di 2'or di merdia den Misa.

Despues di entierro no por ricibi condolencia na cas.

Aruba, 21 augustus 1991

Tot ons aller verdriet moeten wij U mededelen dat na een langdurig en moedig gedragen ziekte is overleden mijn innig geliefde echtgenote, onze lieve moeder, beminde grootmoeder, overgrootmoeder, schoonzuster en tante,

Isabella Julia (Julie) Jansen
geb. Galmeijer

Gerrit P. Jansen
Erwin Jerry en Mayra Jansen-Nouel
Ninousch en Eric
Hedvald en Pamela Jansen-Nicolaas
Cindy en Tessa
Docco en Karen Engels-Jansen
Stephanie en Colin
Dudy en Sam Advokaat-Jansen
Corwin en Kevin

Mevr. de Wed. Ilva Galmeijer en kinderen
Mevr. de Wed. Emilia Galmeijer en kinderen
Mevr. de Wed. Lucy Galmeijer en kinderen
en verdere familieleden en vrienden.

Gelegenheid tot afscheid nemen vindt plaats in de Emmakerk dd. 23-8-91 vanaf 14.00 uur tot 16.00 uur, waar na een korte plechtigheid zij naar haar laatste rustplaats zal worden gebracht op de Protestantse begraafplaats aan de Oranjestraat.
Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en droog voor morgenochtend bestaat er een kans op een plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige, overdag zelfs krachtige oostelijke wind (tussen 12 en 26 knopen).

WEEROVERZICHT:
Momenteel bevinden zich geen storingen boven het oostelijk Caribisch gebied die van belang zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden. Af en toe aanvoer van enigszins vochtige lucht kan er voor zorgen dat in de komende 24 uur een plaatselijke bui tot ontwikkeling kan komen.
Orkaan 'Bob' is in de loop van gisteren bij de Nieuw Engeland-staten in de Verenigde Staten het vaste land opgetrokken en zeer snel opgelost.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 A.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag Mm
Bonaire	zwaar bewolkt	--	--	--
Curaçao	half bewolkt	31	27	sp
St Eustatius	regenbui	30	25	0.1
Sint Maarten	zwaar bewolkt	33	27	2.8

BETONMIX

Tomco n.v.

Voor: Blokken, Zand, Grind, Bewapening, Beton.

BRAKKEPUT ARIBA
NST TECHNISCHE SCHOOL.
TEL.: 672204 - 674673.

TE KOOP GEVRAAGD

BOUWTERREIN

∓ 800 - 1.000 m^2

Centraal gelegen, b.v. Semikok, Jongbloed, Toni Koenchi, Cas Corá, Bonam, Rooi Catootje, Francia.

Aanbiedingen: tel. 611711/611811
tijdens kantooruren

NEDEREX

GENERAL CONTRACTORS & EQUIPMENT RENTALS
Pletterijweg z/n, P.O. Box 3763, Willemstad, Curacao, N.A.

Wij zoeken voor ons bedrijf

een gemeubileerd appartement

van twee kamers
TE HUUR
in goede buurt voor één van onze stafleden voor één tot drie jaar.
Inlichtingen: telf. nr. 611400 (tijdens kantooruren)

Leading Lady
elasta

MASSAGE HANDSCHOEN

De onmisbare hulp bij het bestrijden van cellulitis

f. 25,-

Schoonheidssalon Leading Lady
Brievengat
Tel: 377602
Maandag gesloten

Liesbeth v.d. Voo
gedipl. schoonheidsspec
visagiste/aromatherape

TROPIC SHADES

Voor al Uw:
- Vertical Blinds
- Miniblinds
- Zonneschermen

één adres
Jan Erasmusstraat z/n -
Tel.: 627979/681801.

SUCCESVOL
WINKELBEDRIJF
TE KOOP AANGEBODEN

Verkoopprijs n.o.t.k.

Geïnteresseerden kunnen kontakt opnemen met ... Tel.: 3072200.

---

betonbouw

zoekt met spoed een

WOONHUIS

met 3 slaapkamers. Rustige buurt.
Aanbiedingen tijdens kantooruren: tel. 611293, mevr. Jacobus.

Wilt u STICKERS
T-SHIRTS
POSTERS drukken?
Voor kwaliteit en snelle levering moet u z...

GRAFIES ONTWERPBUR...
Verboom en van Velzen N...
Beurs 93 Tel:671874 Fax:675082

"Lees-O-Theek Curaçao"

MAPPEN

vól leesplezier voor het hele gezin.

Informatie: Tel. 37'1900
10.00 - 12.00 uur
14.00 - 16.00 uur

STUDIO

Sportieve dames-, heren- en kinderkleding van katoen.
Zeefdrukken voor sport-, werk- en vrijetijdskleding

JOY FOR KIDS
TURNOVER
CREATIVE SCREEN PRINTING
Santa Rosaweg 25
Tel.: 379335
AMPER & SAND

RUM RUNNERS

zoekt voor één van hun personeelsleden

GEMEUBILEERD APPARTEMENT

Voor inlichtingen: H. v.d. HEK
tel.: 623038

TE HUUR
STANDARD TURBO
Personal Computer XT
Tel.: 371853

AKADEMIA DI MUZIK DI CENTRO CULTURAL CURAÇAO

I.v.m. het nieuwe schooljaar bestaat er gelegenheid tot inschrijving voor de volgende instrumenten:

- Kuarta/Mandoline
- Klassiek Gitaar
- Modern en Jazz Gitaar
- Contrabas/Basgitaar
- Theorie-B
- Solfege/Commerciële Harmonie
- Latin Percussion
- Altblokfluit
- Saxofoon/Klarinet
- Dwarsfluit
- Trompet/Trombone
- Arrangeren

Kinderen vanaf 7 jaar tot en met 12 jaar zijn verplicht om minstens één jaar Algemene Muzikale Vorming te volgen.
Informatie tijdens kantooruren: Tel.: 73510
9.00 - 12.00 a.m. en 2.00 - 6.00 p.m.

Uw kinderkledingzaak

MI PAYAS

Telefoon: 369106

Loop even bij ons langs; er zit zeker wat v... kleintjes tussen.

Let op onze afgeprijsde artikelen.

MCE

COMPUTER cursussen

Beginnerscursus Duur 10 uren
Wordperfect Duur 20 uren
Duur 2...

Iedere cursist werkt aan een moderne snelle kleuren computer (386 SX VGA)

Voor verdere informatie:
Micro Computer Education
Fokkerweg 30 Tel. 617925

Hollandse dame met univers. opleiding, ervaring als directie-secretaresse en gebruik computer (D base/wordperfect) zoekt passende werkzaamheden (eventueel thuiswerk) Voor afspraak tel. 684502 liefst tussen 2 en 4 uur namiddag

---

Jong bedrijf zoekt een energieke

JONGE MAN/VROUW

voor het leiden van haar

SALES-AFDELING

VEREISTEN:
- Minimaal HAVO-5 diploma
- Leeftijd tussen 25 en 35 jaar
- Eigen vervoer
- Liefst met ervaring in sales
- Goede beheersing van de Nederlandse, Engelse, Spaanse en Papiamentse taal.

Sollicitaties met pasfoto vóór 23 augustus te richten onder letters P.C. aan het buro van dit bad, Curaçao.

Les Boutiques

cacharel

Kortingen vanaf 25%

... schoenen 40%, ...
damesblouses 25%, herenoverhem...
en nog veel meer....

UITVERKOOP!!!

Les Boutiques Cacharel Cura...

OPPASHUIS GEZOCHT

voor arts
voor de periode van
± 25 augustus tot
eind september
Tel.: 689864

TE HUUR GEVRAAGD

Ongemeubileerde WONING
minstens 3 slaapkamers
Tel. no. 612080 tst. 225
7 uur a.m. t/m 5 uur p.m.
Tel. no. 675528
bellen van 7 uur a.m. t/m 1 uur p.m.
en vanaf 3 uur p.m.

De 'finishing-touch' voor Uw kapsel:

Een non-aërosol hairmist die Uw kapsel lang in vorm houdt.
Omdat FINAL NET geen lak bevat, zal Uw haar er zacht en natuurlijk, niet plakkerig, uit... FINAL NET ... ook ideaal als setting lotion.

Lafar Antilliana N.V.

GEVRAAGD

VERKOOPSTER - KASSIÈRE

voor onmiddellijke indiensttreding

- M.A.V.O.-diploma of opleiding verkoopkunde
- goed en vlot voorkomen
- beheersing van Nederlandse-Engelse- en Spaanse taal.
- leeftijd tussen 20 en 30 jaar.

Ervaring strekt tot aanbeveling.

Persoonlijk aanmelden op donderdag 22 augustus a.s. tussen 9.00 - 10.00 uur bij

Bloempot Book, Toy & Giftshop
op Zuikertuintje, Tel.: 379712.

Het bestuur van de Vereniging voor Protestants-Chr... onderwijs zoekt met spoed, met ingang van 1 septembe...

LEERKRACHT VOOR DE MARNIXBASISSCH...

Specifieke eisen:
Voll. bev. onderw. akte met aant. ... en bij voorkeur ... chr. godsdienstopleiding.

Algemene eisen:
Bij voorkeur ... zijn van één der prot. kerken ... meelevend zijn;
Bij voorkeur onderwijservaring.

TE KOOP
TOYOTA STARLET STATION
Bouwjaar 1983
Prijs fl. 4000,-
Tel.: 616136

TE KOOP

Bouwjaar 1979
Vraagprijs f. 7500,-
Tel. 373765

TE KOOP

op 900 m² ... terrein, ... 2 b.k., ... en fris.
Rustige buurt.
± 10 min. v.d. stad.
Prijs: n.o.t.k.
617940

R.J. Dowds Advertising Inc. is een full service reclamebureau en al 41 jaar actief op het gebied van marketing communicatie. Zowel Antilliaanse als internationale accounts behoren tot onze uitgebreide klantenkring.

Onze uitstekende reputatie danken wij ... waarop wij communicatieproblemen ... concepten. Vanwege uitbreiding ... zijn wij dringend op zoek naar een:

Account Secretaresse

Wij vragen:
Voor deze uitdagende functie zoeken wij iemand met relevante opleiding op middelbaar nivo, met een uitstekende beheersing van de Engelse, Nederlandse en Papiamentse taal.
Ervaring in het werken met computers en ... positieve commerciële instelling. Ervaring in de reclame-branche strekt tot aanbeveling.

Ons aanbod:
Naast een goed salaris en ... uitstekende secundaire arbeidsvoorwaarden ...

R.J. Dowds Advertising Inc., P.O. Box ...
Willemstad, Curaçao, Ned. Antillen

RISTTAFEL INDONESIA

TE KOOP

WAND AFZUIG...

3 meter lang
in goede staat
Vraagprijs ...
Vraag naar JO...

TE HUUR

... gemeubileerd ... appartement ...
f. 650,- per maand
incl. water, gas, electra
Inl.: tel. 78772